



These Test Guidelines have been superseded by a later version. The latest adopted version of Test Guidelines can be found at http://www.upov.int/test_guidelines/en/list.jsp

Ces principes directeurs d'examen ont été remplacés par une version ultérieure. La version adoptée la plus récente des principes directeurs d'examen figure à l'adresse suivante : http://www.upov.int/test_guidelines/fr/list.jsp

Diese Prüfungsrichtlinien wurden durch eine neuere Fassung ersetzt. Die neueste angenommene Fassung von Prüfungsrichtlinien ist unter http://www.upov.int/test_guidelines/de/list.jsp zu finden.

Las presentes directrices de examen han sido reemplazadas por una versión posterior. La versión de las directrices de examen de más reciente aprobación está disponible en http://www.upov.int/test_guidelines/es/list.jsp.



TG/204/1 Rev.

ORIGINAL: englisch

DATUM: 2003-04-09 + 2015-03-25

INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN
GENÈVE

CITRUS L. – Gruppe 4

GRAPEFRUIT

und

PAMPELMUSE

RICHTLINIEN

FÜR DIE DURCHFÜHRUNG DER PRÜFUNG

AUF UNTERSCHIEDBARKEIT, HOMOGENITÄT UND BESTÄNDIGKEIT

Alternative Namen:

[*Siehe alternative Namen und entsprechende Untergruppen auf Seite 2*]

VERBUNDENE DOKUMENTE

Diese Richtlinien sind in Verbindung mit dem Dokument TG/1/3, „Allgemeine Einführung zur Prüfung auf Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit und zur Erarbeitung harmonisierter Beschreibungen von neuen Pflanzensorten“ (nachstehend „die Allgemeine Einführung“) und den damit in Verbindung stehenden „TGP“-Dokumenten zu sehen.

Sonstige verbundene Dokumente:

CITRUS L. – GRUPPE 1: TG/201 – Mandarinen

CITRUS L. – GRUPPE 2: TG/202 – Orangen

CITRUS L. – GRUPPE 3: TG/203 – Zitronen und Limetten

CITRUS L. – GRUPPE 5: TG/83 – Dreiblättrige Orange

GRUPPE 4 – ALTERNATIVE NAMEN UND ENTSPRECHENDE UNTERGRUPPEN*

<i>lateinisch</i>	<i>Unter- gruppe</i>	<i>englisch</i>	<i>französisch</i>	<i>deutsch</i>	<i>spanisch</i>
<i>Citrus ampullacea</i> hort. ex Tan.	GRA				
<i>Citrus anonima</i> hort. ex Yu. Tan.	GRA				
<i>Citrus asahikan</i> hort. ex Tanaka	GRA				
<i>Citrus aurantiaca</i> hort. ex Tanaka	GRA				
<i>Citrus flavicarpa</i> hort. ex Tanaka	GRA				
<i>Citrus glaberrima</i> hort. ex Tanaka	GRA				
<i>Citrus grandis</i> (L.) Osbeck	PUM	Pummelo, Shaddock	Pamplemoussier	Pampelmuse	Pummelo
<i>Citrus hassaku</i> hort. ex Tanaka	GRA				
<i>Citrus himekitsu</i> Hort. ex Yu. Tan.	GRA				
<i>Citrus hiroschimana</i> hort. ex Yu. Tanaka	GRA				
<i>Citrus intermedia</i> hort. ex Tanaka	GRA				
<i>Citrus iwaikan</i> hort. ex Yu. Tanaka	GRA				
<i>Citrus kotokan</i> Hayata	GRA				
<i>Citrus maxima</i> (Burm.) Merr.	PUM				
<i>Citrus medioglobosa</i> hort. ex Tanaka	GRA				
<i>Citrus miaray</i> Wester	GRA				
<i>Citrus mitsuharu</i> Hort. ex Yu. Tanaka	GRA				
<i>Citrus natsudaikai</i> Hayata	GRA				
<i>Citrus obovoidea</i> hort. ex I. Takah	GRA				
<i>Citrus omikanto</i> hort. ex Yu. Tanaka	GRA				
<i>Citrus otachibana</i> hort. ex Yu. Tanaka	GRA				
<i>Citrus panuban</i> (Wester) Tanaka	PUM				
<i>Citrus paradisi</i> Macfad.	GRA	Grapefruit	Pomelo	Grapefruit	Pomelo, Toronja
<i>Citrus paradisi</i> Macfad. x <i>C. grandis</i> (L.) Osbeck	HGP				
<i>Citrus pseudograndis</i> hort. ex Shirai	PUM				
<i>Citrus pseudogulgul</i> hort. ex Shirai	PUM				
<i>Citrus pseudoparadisi</i> hort. ex Yu. Tanaka	GRA				
<i>Citrus rugulosa</i> hort. ex Tanaka	GRA				
<i>Citrus suizabon</i> Tan.	PUM				
<i>Citrus sulcata</i> hort. ex Tak.	GRA				
<i>Citrus tengu</i> hort. ex Tanaka	GRA				
<i>Citrus tosa-asahi</i> hort. ex Yu. Tanaka	GRA				
<i>Citrus truncata</i> hort. ex Tanaka	PUM				
<i>Citrus yamabuki</i> hort. ex Yu. Tanaka	GRA				
<i>Citrus yuge-hyokan</i> hort. ex Yu. Tanaka	GRA				

* Diese Namen waren zum Zeitpunkt der Einführung dieser Prüfungsrichtlinien richtig, können jedoch revidiert oder aktualisiert werden. [Den Lesern wird empfohlen, für neueste Auskünfte den UPOV-Code zu konsultieren, der auf der UPOV-Website zu finden ist (www.upov.int).]

<u>INHALT</u>	<u>SEITE</u>
1. ANWENDUNG DIESER RICHTLINIEN	4
2. ANFORDERUNGEN AN DAS VERMEHRUNGSMATERIAL	4
3. DURCHFÜHRUNG DER PRÜFUNG	5
3.1 Prüfungsdauer	5
3.2 Prüfungsort	5
3.3 Bedingungen für die Durchführung der Prüfung	5
3.4 Gestaltung der Prüfung	5
3.5 Anzahl der zu prüfenden Pflanzen / Pflanzenteile	5
3.6 Zusätzliche Prüfungen	6
4. PRÜFUNG DER UNTERSCHIEDBARKEIT, HOMOGENITÄT UND BESTÄNDIGKEIT	6
4.1 Unterscheidbarkeit	6
4.1.1 <i>Allgemeine Empfehlungen</i>	6
4.1.2 <i>Stabile Unterschiede</i>	6
4.1.3 <i>Deutliche Unterschiede</i>	6
4.2 Homogenität	6
4.3 Beständigkeit	6
5. GRUPPIERUNG DER SORTEN UND ORGANISATION DER ANBAUPRÜFUNG	7
6. EINFÜHRUNG IN DIE MERKMALSTABELLE	7
6.1 Merkmalskategorien	7
6.1.1 <i>Standardmerkmale in den Prüfungsrichtlinien</i>	7
6.1.2 <i>Merkmale mit Sternchen</i>	7
6.2 Ausprägungsstufen und entsprechende Noten	8
6.3 Ausprägungstypen	8
6.4 Beispielssorten	8
6.5 Legende	8
6.6 Abkürzungen	8
7. MERKMALSTABELLE	9
8. ERLÄUTERUNGEN ZU DER MERKMALSTABELLE	31
8.1 Erläuterungen, die mehrere Merkmale betreffen	31
8.2 Erläuterungen zu einzelnen Merkmalen	32
9. LITERATUR	37
10. TECHNISCHER FRAGEBOGEN	38
ANLAGE: ALLGEMEINE MERKMALSTABELLE	

1. Anwendung dieser Richtlinien

1.1 Diese Richtlinien wurden aus den Muster-Prüfungsrichtlinien für Citrus erstellt. Insbesondere wurde die Merkmalstabelle aus der allgemeinen Citrus-Merkmalstabelle, wie in der Anlage angegeben, ausgewählt.

1.2 Diese Richtlinien gelten für alle Sorten der folgenden Gruppe der Gattung *Citrus* L. (*Rutaceae*), einschließlich ihrer Hybriden:

Gruppe 4 : GRAPEFRUIT UND PAMPELMUSE UND IHRE HYBRIDEN

Siehe Artenliste und deren Untergruppen auf Seite 2.

1.3 Bei Hybriden zwischen Arten der Gattung *Citrus* L. sollten jene Richtlinien verwendet werden, die sich am besten für das allgemeine Erscheinungsbild der Frucht eignen. Kann die Sorte jedoch nicht deutlich von allen Sorten unterschieden werden, die von anderen Richtlinien umfaßt sind, sollten diese anderen Richtlinien ebenfalls zur Prüfung der Sorte verwendet werden.

1.4 Bei Hybriden zwischen Arten der Gattung *Citrus* L., bei denen die Sorte deutlich von allen anderen Sorten, die von anderen Richtlinien erfaßt sind, unterscheidbar ist, kann es dennoch notwendig sein, zusätzliche Citrus-Merkmale zur Prüfung der Sorte zu verwenden. Unter diesen Umständen wären Merkmale aus Richtlinien für Elternsorten oder Merkmale aus der allgemeinen Citrus-Merkmalstabelle, wie in der Anlage angegeben, besonders hilfreich.

2. Anforderungen an das Vermehrungsmaterial

2.1 Die zuständigen Behörden bestimmen, wann, wohin und in welcher Menge und Beschaffenheit das für die Prüfung der Sorte erforderliche Vermehrungsgut zu liefern ist. Anmelder, die Material von außerhalb des Staates, in dem die Prüfung vorgenommen wird, einreichen, müssen sicherstellen, daß alle Zollvorschriften und phytosanitären Anforderungen erfüllt sind.

2.2 Das Vermehrungsmaterial ist in Form von Stecklingen mit einem Durchmesser von 6 bis 10 mm (ein Jahr alt) einzureichen, wobei jeder Steckling hinter einer typischen Frucht geschnitten sein sollte oder, wenn von den zuständigen Behörden vorgeschrieben, in Form von einjährigen veredelten Bäumen. Für Unterlagssorten können zusätzlich bewurzelte Stecklinge oder polyembryonische Samen erforderlich sein.

2.3 Die vom Anmelder einzusendende Mindestmenge an Vermehrungsmaterial sollte betragen:

10 Stecklinge, ausreichend um 10 Pflanzen anzuziehen oder,
wenn von den zuständigen Behörden vorgeschrieben,
10 einjährige veredelte Bäume.

2.4 Das eingesandte Vermehrungsmaterial sollte sichtbar gesund sein, keine Wuchsmängel aufweisen und nicht von wichtigen Krankheiten oder Schädlingen befallen sein. Es sollte, wenn möglich, nicht mit Hilfe der *In-vitro*-Vermehrung erzeugt werden.

Soweit es mit Hilfe der *In-vitro*-Vermehrung erzeugt worden ist, muß dies vom Anmelder angegeben werden.

2.5 Das Pflanzenmaterial darf keiner Behandlung unterzogen worden sein, die die Ausprägung der Merkmale der Sorte beeinflussen würde, es sei denn, daß die zuständigen Behörden eine solche Behandlung gestatten oder vorschreiben. Wenn es behandelt worden ist, müssen die Einzelheiten der Behandlung angegeben werden.

3. Durchführung der Prüfung

3.1 *Prüfungsdauer*

Die Mindestprüfungsdauer sollte in der Regel zwei unabhängige Wachstumsperioden betragen. Zum Zwecke dieser Prüfungsrichtlinien bezieht sich eine Wachstumsperiode auf die Fruchtentwicklungsperiode.

3.2 *Prüfungsort*

Die Prüfungen sollten in der Regel an einem Ort durchgeführt werden. Wenn Merkmale, die für die DUS-Prüfung maßgebend sind, an diesem Ort nicht festgestellt werden können, kann die Sorte an einem weiteren Ort geprüft werden.

3.3 *Bedingungen für die Durchführung der Prüfung*

3.3.1 Die Prüfungen sollten unter Bedingungen durchgeführt werden, die eine für die Ausprägung der maßgebenden Merkmale der Sorte und für die Durchführung der Prüfung zufriedenstellende Pflanzenentwicklung sicherstellen. Insbesondere müssen die zu prüfenden Bäume in mindestens zwei Fruchtentwicklungsperioden genügend Früchte getragen haben. Falls für die Prüfung von Fruchtsorten notwendig, sollte eine spezifische Standard-Unterlage für jede Gruppe verwendet werden.

3.3.2 Alle Erfassungen sollten an gleichaltrigen Bäumen nicht weniger als drei Jahre nach dem Pflanzen erfolgen. Das Alter der Pflanzen sollte angegeben werden.

3.4 *Gestaltung der Prüfung*

3.4.1 Die Prüfung sollte so gestaltet werden, daß den Beständen die für Messungen und Zählungen benötigten Pflanzen oder Pflanzenteile entnommen werden können, ohne daß dadurch die Beobachtungen, die bis zum Abschluß der Vegetationsperiode durchzuführen sind, beeinträchtigt werden.

3.4.2 Jede Prüfung sollte so gestaltet werden, daß sie insgesamt mindestens 5 Pflanzen ergibt.

3.5 *Anzahl der zu prüfenden Pflanzen / Pflanzenteile*

Sofern nicht anders angegeben, sollten alle Erfassungen, die durch Messen oder Zählen vorgenommen werden, an 5 Pflanzen oder 2 Teilen von je 5 Pflanzen erfolgen.

3.6 *Zusätzliche Prüfungen*

Zusätzliche Prüfungen für die Prüfung maßgebender Merkmale können durchgeführt werden.

4. Prüfung der Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit

4.1 *Unterscheidbarkeit*

4.1.1 *Allgemeine Empfehlungen*

Es ist für Benutzer dieser Prüfungsrichtlinien besonders wichtig, die Allgemeine Einführung zu konsultieren, bevor sie Entscheidungen bezüglich der Unterscheidbarkeit treffen. Folgende Punkte werden jedoch zur ausführlicheren Darlegung oder zur Betonung in diesen Prüfungsrichtlinien aufgeführt.

4.1.2 *Stabile Unterschiede*

Die in Abschnitt 3 empfohlene Mindestprüfungsdauer spiegelt im allgemeinen die Notwendigkeit wider, sicherzustellen, daß die Unterschiede in einem Merkmal hinreichend stabil sind.

4.1.3 *Deutliche Unterschiede*

Die Bestimmung dessen, ob ein Unterschied zwischen zwei Sorten deutlich ist, hängt von vielen Faktoren ab und sollte insbesondere den Ausprägungstyp des geprüften Merkmals berücksichtigen, d. h., ob es qualitativ, quantitativ oder pseudoqualitativ ausgeprägt ist. Daher ist es wichtig, daß die Benutzer dieser Prüfungsrichtlinien mit den Empfehlungen in der Allgemeinen Einführung vertraut sind, bevor sie Entscheidungen bezüglich der Unterscheidbarkeit treffen.

4.2 *Homogenität*

Es ist für Benutzer dieser Prüfungsrichtlinien besonders wichtig, die Allgemeine Einführung zu konsultieren, bevor sie Entscheidungen bezüglich der Homogenität treffen. Folgende Punkte werden jedoch zur ausführlicheren Darlegung oder zur Betonung in diesen Prüfungsrichtlinien aufgeführt:

Für die Bestimmung der Homogenität sollten ein Populationsstandard von 1 % und eine Akzeptanzwahrscheinlichkeit von mindestens 95 % angewandt werden. Bei einer Probengröße von 5 Pflanzen sind keine Abweicher zulässig.

4.3 *Beständigkeit*

4.3.1 In der Praxis ist es nicht üblich, Prüfungen auf Beständigkeit durchzuführen, deren Ergebnisse ebenso sicher sind wie die der Unterscheidbarkeits- und der Homogenitätsprüfung. Die Erfahrung hat jedoch gezeigt, daß eine Sorte im Falle zahlreicher Sortentypen auch als beständig angesehen werden kann, wenn nachgewiesen wurde, daß sie homogen ist.

4.3.2 Nach Bedarf oder im Zweifelsfall kann die Beständigkeit geprüft werden, indem entweder eine weitere Generation angebaut oder ein neues Pflanzgutmuster geprüft wird, um sicherzustellen, daß sie dieselben Merkmale wie früher eingesandtes Material aufweist.

5. Gruppierung der Sorten und Organisation der Anbauprüfung

5.1 Die Auswahl allgemein bekannter Sorten, die im Anbauversuch mit der Kandidatensorte angebaut werden sollen, und die Art und Weise der Aufteilung dieser Sorten in Gruppen zur Erleichterung der Unterscheidbarkeitsprüfung wird durch die Verwendung von Gruppierungsmerkmalen unterstützt.

5.2 Gruppierungsmerkmale sind Merkmale, deren dokumentierte Ausprägungsstufen, selbst wenn sie an verschiedenen Orten erfaßt wurden, einzeln oder in Kombination mit anderen derartigen Merkmalen verwendet werden können: a) für die Selektion allgemein bekannter Sorten, die von der Anbauprüfung zur Prüfung der Unterscheidbarkeit, ausgeschlossen werden können, und b) um die Anbauprüfung so zu organisieren, daß ähnliche Sorten gruppiert werden.

5.3 Folgende Merkmale wurden als nützliche Gruppierungsmerkmale vereinbart:

- a) Frucht: Länge (Merkmal 33)
- b) Frucht: Durchmesser (Merkmal 34)
- c) Fruchtoberfläche: Hauptfarbe(n) (Merkmal 50)
- d) Frucht: Hauptfarbe des Fleisches (Merkmal 66)
- e) Zeitpunkt der Genußreife (Merkmal 92).

5.4 Anleitung für die Verwendung von Gruppierungsmerkmalen im Prozeß der Unterscheidbarkeitsprüfung wird in der Allgemeinen Einführung gegeben.

6. Einführung in die Merkmalstabelle

6.1 *Merkmalskategorien*

6.1.1 Standardmerkmale in den Prüfungsrichtlinien

Standardmerkmale in den Prüfungsrichtlinien sind Merkmale, die von der UPOV für die DUS-Prüfung akzeptiert wurden und aus denen die Verbandsmitglieder jene auswählen können, die für ihre besonderen Verhältnisse geeignet sind.

6.1.2 Merkmale mit Sternchen

Merkmale mit Sternchen (mit * gekennzeichnet) sind jene in den Prüfungsrichtlinien enthaltenen Merkmale, die für die internationale Harmonisierung der Sortenbeschreibung von Bedeutung sind. Sie sollten stets von allen Verbandsmitgliedern auf DUS geprüft und in die Sortenbeschreibung aufgenommen werden, sofern die Ausprägungsstufe eines vorausgehenden Merkmals oder regionale Umweltbedingungen dies nicht ausschließen.

6.2 *Ausprägungsstufen und entsprechende Noten*

Für jedes Merkmal werden Ausprägungsstufen angegeben, um das Merkmal zu definieren und die Beschreibungen zu harmonisieren. Um die Erarbeitung der Beschreibung zu erleichtern und die Beschreibung zu erstellen und auszutauschen, wird jeder Ausprägungsstufe eine entsprechende Zahlennote zugewiesen.

6.3 *Ausprägungstypen*

Eine Erläuterung der Ausprägungstypen der Merkmale (qualitativ, quantitativ und pseudoqualitativ) ist in der Allgemeinen Einführung enthalten.

6.4 *Beispielssorten*

Gegebenenfalls werden in den Prüfungsrichtlinien Beispielssorten angegeben, um die Ausprägungsstufen eines Merkmals zu verdeutlichen. Jede Beispielssorte ist von der Abkürzung von deren Untergruppe in Klammern gefolgt.

6.5 *Legende*

(*) Merkmal mit Sternchen – vgl. Abschnitt 6.1.2

QL Qualitatives Merkmal – vgl. Abschnitt 6.3

QN Quantitatives Merkmal – vgl. Abschnitt 6.3

PQ Pseudoqualitatives Merkmal – vgl. Abschnitt 6.3

[###] Entsprechende Merkmalszahl in der allgemeinen Citrus-Merkmalstabelle (ab 200)

(a)-(h) Vgl. Erläuterungen zu der Merkmalstabelle in Kapitel 8, Abschnitt 8.1

(+) Vgl. Erläuterungen zu der Merkmalstabelle in Kapitel 8, Abschnitt 8.2

6.6 *Abkürzungen*

Siehe Artenliste und deren Untergruppen auf Seite 2.

7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
1.	Ploidy	Ploidie	Ploidie	Ploidía		
QL	diploid	diploïde	diploid	diploide		2
	triploid	triploïde	triploid	triploide		3
[201]	tetraploid	tétraploïde	tetraploid	tetraploide		4
2. (*) (+)	Tree: growth habit	Arbre: port	Baum: Wuchstyp	Árbol: porte		
PQ	upright	droit	aufrecht	erguido		1
	spreading	étalé	breitbuschig	abierto	Marsh (GRA)	2
[202]	drooping	retombant	hängend	colgante	Oroblanco (HGP)	3
3.	Tree: density of spines	Arbre: densité des épines	Baum: Dichte der Stacheln	Árbol: densidad de las espinas		
QN	absent or sparse	absentes ou éparses	fehlend oder locker	ausentes o laxa		1
	intermediate	intermédiaires	mittel	media		2
[203]	dense	denses	dicht	densa		3
4.	Tree: length of spines	Arbre: longueur des épines	Baum: Länge der Stacheln	Árbol: longitud de las espinas		
QN	short	courtes	kurz	cortas		3
	medium	moyennes	mittel	medias		5
[204]	long	longues	lang	largas		7
5. (*)	Young leaf: presence of anthocyanin coloration	Jeune feuille: présence de pigmentation anthocyanique	Junges Blatt: Vorhandensein von Anthocyanfärbung	Hoja joven: presencia de pigmentación antocianica		
QL (a)	absent	absente	fehlend	ausente		1
[206]	present	présente	vorhanden	presente		9

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
6.	Young leaf: intensity of anthocyanin coloration	Jeune feuille: intensité de la pigmentation anthocyanique	Junges Blatt: Intensität der Anthocyanfärbung	Hoja joven: intensidad de la pigmentación antocianica		
QN	(a) weak	faible	gering	débil		3
	medium	moyenne	mittel	media		5
[207]	strong	forte	stark	fuerte		7
7.	Leaf blade: length (apical leaflet in case of compound leaf)	Limbe: longueur (foliole apicale en cas de feuille composée)	Blattspreite: Länge (apikales Teilblatt bei zusammengesetztem Blatt)	Limbo: longitud (foliolo atípico en caso de hoja compuesta)		
QN	(b) short	court	kurz	corto		3
	medium	moyen	mittel	medio		5
[210]	long	long	lang	largo		7
8.	Leaf blade: width (as for 7)	Limbe: largeur (comme pour 7)	Blattspreite: Breite (wie für 7)	Limbo: anchura (como para 7)		
QN	(b) narrow	étroit	schmal	estrecho		3
	medium	moyen	mittel	medio		5
[211]	broad	large	breit	ancho		7
9.	Leaf blade: ratio length/width (as for 7)	Limbe: rapport longueur/largeur (comme pour 7)	Blattspreite: Verhältnis Länge/Breite (wie für 7)	Limbo: relación longitud/anchura (como para 7)		
QN	(b) small	faible	klein	pequeña		3
	medium	moyen	mittel	media		5
[212]	large	élevé	groß	grande		7
10.	Leaf blade: shape in cross section (as for 7)	Limbe: forme en section transversale (comme pour 7)	Blattspreite: Form im Querschnitt (wie für 7)	Limbo: forma en sección transversal (como para 7)		
QN	(b) straight or weakly concave	droit ou légèrement concave	gerade oder leicht konkav	recto o ligeramente cóncavo		1
	intermediate	intermédiaire	mittel	intermedio		2
[217]	strongly concave	fortement concave	stark konkav	fuertemente cóncavo		3

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
11.	Leaf blade: twisting	Limbe: torsion	Blattspreite: Drehung	Limbo: torsión		
QN (b)	absent or weak	absente ou faible	fehlend oder gering	ausente o débil		1
	intermediate	intermédiaire	mittel	media		2
[218]	strong	forte	stark	fuerte		3
12.	Leaf blade: blistering	Limbe: cloqûre	Blattspreite: Blasigkeit	Limbo: abullonado o ampollado		
QN (b)	absent or weak	absente ou faible	fehlend oder gering	ausente o débil		1
	intermediate	intermédiaire	mittel	medio		2
[219]	strong	forte	stark	fuerte		3
13.	Leaf blade: green color	Limbe: couleur verte	Blattspreite: Grünfärbung	Limbo: color verde		
QN (b)	light	claire	hell	claro		3
	medium	moyenne	mittel	medio		5
[220]	dark	foncée	dunkel	oscuro		7
14.	Leaf blade: pubescence on lower side	Limbe: pilosité sur la face inférieure	Blattspreite: Behaarung an der Unterseite	Limbo: pubescencia en el envés		
QN (b)	absent or weak	absente ou faible	fehlend oder gering	ausente o débil		1
	intermediate	intermédiaire	mittel	media		2
[221]	strong	forte	stark	fuerte		3
15.	Leaf blade: undula- tion of margin	Limbe: ondulation du bord	Blattspreite: Randwellung	Limbo: ondulación del borde		
QN (b)	absent or weak	absente ou faible	fehlend oder gering	ausente o débil		1
	intermediate	intermédiaire	mittel	media		2
[222]	strong	forte	stark	fuerte		3

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
16.	Leaf blade: incisions of margin	Limbe: incisions du bord	Blattspreite: Randeinschnitte	Limbo: incisiones del borde		
PQ (b)	absent	absentes	fehlend	ausentes		1
	crenate	crénelées	gekerbt	crenadas		2
[223]	dentate	dentelées	gezähnt	dentadas		3
17.	Leaf blade: shape of apex	Limbe: forme de l'extrémité	Blattspreite: Form der Spitze	Limbo: forma del ápice		
(+)						
PQ (b)	acuminate	acuminée	mit aufgesetzter Spitze	acuminado		1
	acute	pointue	spitz	agudo		2
	obtuse	obtuse	stumpf	obtusos		3
[224]	rounded	arrondie	abgerundet	redondeado		4
18.	Leaf blade: emargination at tip	Limbe: échancrure à l'extrémité	Blattspreite: Einkerbung an der Spitze	Limbo: emarginado en la parte superior		
(+)						
QL (b)	absent	absente	fehlend	ausente		1
[225]	present	présente	vorhanden	presente		9
19.	Petiole: length	Pétiole: longueur	Blattstiel: Länge	Pecíolo: longitud		
QN (b)	short	court	kurz	corto		3
	medium	moyen	mittel	medio		5
[226]	long	long	lang	largo		7
20.	Petiole: presence of wings	Pétiole: présence d'ailes	Blattstiel: Vorhandensein von Flügeln	Pecíolo: presencia de alas		
QL (b)	absent	absentes	fehlend	ausentes		1
[227]	present	présentes	vorhanden	presentes		9

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
21.	<u>Varieties with petiole wings present only:</u> Petiole: width of wings	<u>Seulement les variétés présentant des ailes au pétiole:</u> Pétiole: largeur des ailes	<u>Nur Sorten mit vorhandenen Flügeln am Blattstiel:</u> Blattstiel: Breite der Flügel	<u>Sólo variedades con alas presentes en el pecíolo:</u> Pecíolo: anchura de las alas		
QN (b)	narrow	étroites	schmal	estrechas		3
	medium	moyennes	mittel	medias		5
[228]	broad	larges	breit	anchas		7
22.	Flower bud: presence of anthocyanin coloration	Bouton floral: présence de pigmentation anthocyanique	Blütenknospe: Vorhandensein von Anthocyanfärbung	Yema floral: presencia de pigmentación antocianica		
QL (c)	absent	absente	fehlend	ausente		1
[229] (d)	present	présente	vorhanden	presente		9
23.	Flower bud: intensity of anthocyanin coloration	Bouton floral: intensité de la pigmentation anthocyanique	Blütenknospe: Intensität der Anthocyanfärbung	Yema floral: intensidad de la pigmentación antocianica		
QN (c)	weak	faible	schwach	débil		3
(d)	medium	moyenne	mittel	media		5
[230]	strong	forte	stark	fuerte		7
24.	Flower: diameter of calyx	Fleur: diamètre du calice	Blüte: Durchmesser des Kelches	Flor: diámetro del cáliz		
QN (c)	small	petit	klein	pequeño	Nelruby (GRA), Star Ruby (GRA)	3
	medium	moyen	mittel	medio	Oroblanco (HGP)	5
[231]	large	grand	groß	grande	Pomelit (PUM)	7
25.	Flower: length of petal	Fleur: longueur du pétale	Blüte: Länge des Blütenblattes	Flor: longitud del pétalo		
QN (c)	short	court	kurz	corto	Marsh (GRA), Nelruby (GRA), Ruby Henninger (GRA)	3
	medium	moyen	mittel	medio		5
[232]	long	long	lang	largo	Melogold (HGP), Pomelit (PUM)	7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
26.	Flower: width of petal	Fleur: largeur du pétale	Blüte: Breite des Blütenblattes	Flor: anchura del pétalo		
QN (c)	narrow	étroit	schmal	estrecho		3
	medium	moyen	mittel	medio		5
[233]	broad	large	breit	ancho	Melogold (HGP), Pomelit (PUM)	7
27.	Flower: ratio length/width of petal	Fleur: rapport longueur/largeur du pétale	Blüte: Verhältnis Länge/Breite des Blütenblattes	Flor: relación longitud/anchura del pétalo		
QN (c)	small	faible	klein	pequeña		3
	medium	moyen	mittel	media		5
[234]	large	élevé	groß	grande		7
28.	Flower: length of stamens	Fleur: longueur des étamines	Blüte: Länge der Staubfäden	Flor: longitud de los estambres		
QN (c)	short	courtes	kurz	cortos		3
	medium	moyennes	mittel	medios		5
[235]	long	longues	lang	largos		7
29.	Anther: color	Anthère: couleur	Anthere: Farbe	Antera: color		
PQ (c)	white	blanc	weiß	blanco		1
	light yellow	jaune clair	hellgelb	amarillo claro		2
[238]	medium yellow	jaune moyen	mittelgelb	amarillo medio		3
30.	Anther: viable pollen	Anthère: pollen viable	Anthere: keimfähiger Pollen	Antera: polen viable		
QL (c)	absent	absent	fehlend	ausente		1
[239]	present	présent	vorhanden	presente		9
31.	Style: length	Style: longueur	Griffel: Länge	Estilo: longitud		
QN (c)	short	court	kurz	corto		3
	medium	moyen	mittel	medio		5
[240]	long	long	lang	largo		7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
32.	Infructescence: clustering of fruits	Fructification: formation de grappes	Fruchtstand: Früchte in Büscheln	Infructescencia: arracimado de los frutos		
QL	absent	absente	fehlend	ausente		1
[243]	present	présente	vorhanden	presente		9
33. (*)	Fruit: length	Fruit: longueur	Frucht: Länge	Fruto: longitud		
QN (e)	short	court	kurz	corto		3
	medium	moyen	mittel	medio	Ray Ruby (GRA)	5
[244]	long	long	lang	largo	Pomelit (PUM)	7
34. (*)	Fruit: diameter	Fruit: diamètre	Frucht: Durchmesser	Fruto: diámetro		
QN (e)	small	petit	klein	pequeño		3
	medium	moyen	mittel	medio	Melogold (HGP)	5
[245]	large	grand	groß	grande	Chandler (PUM)	7
35. (*)	Fruit: ratio length/diameter	Fruit: rapport longueur/diamètre	Frucht: Verhältnis Länge/Durchmesser	Fruto: relación longitud/diámetro		
QN (e)	small	faible	klein	pequeña	Oroblanco (HGP)	3
	medium	moyen	mittel	media	Melogold (HGP)	5
[246]	large	élevé	groß	grande		7
36. (*)	Fruit: position of broadest part	Fruit: position de la partie la plus large	Frucht: Position des breitesten Teils	Fruto: posición de la parte más ancha		
QN (e)	towards stalk end	vers l'extrémité pédunculaire	zum Stielende hin	hacia el extremo peduncular		1
	at middle	au milieu	in der Mitte	en el medio	Marsh (GRA)	2
[247]	towards distal end	vers la partie distale	zum distalen Ende hin	hacia el extremo distal	Melogold (HGP)	3

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
37. (*) (+)	Fruit: general shape of proximal part (excluding neck, collar and depression at stalk end)	Fruit: forme générale de la partie proximale (à l'exclusion du col, de la collerette et de la dépression à l'extrémité pédonculaire)	Frucht: allgemeine Form des proximalen Teils (ohne Hals, Kragen und Einsenkung am Stielende)	Fruto: forma general de la parte proximal (excluidos el cuello, el collar y la depresión del extremo peduncular)		
PQ (e)	flattened	aplatie	abgeflacht	aplanada	Oroblanco (HGP)	1
	slightly rounded	légèrement arrondie	leicht abgerundet	ligeramente redondeada	Marsh (GRA), Redblush (GRA)	2
	strongly rounded	fortement arrondie	stark abgerundet	fuertemente redondeada		3
[249]	tapered	effilée	spitz	afilada		4
38. (*) (+)	<u>Only varieties without fruit neck:</u> Fruit: presence of depression at stalk end	<u>Seulement les variétés dont le fruit ne présente pas de col:</u> Fruit: présence d'une dépression à l'extrémité pédonculaire	<u>Nur Sorten ohne Fruchthals:</u> Frucht: Vorhandensein einer Einsenkung am Stielende	<u>Sólo variedades con fruto sin cuello:</u> Fruto: presencia de una depresión en el extremo peduncular		
QL (e)	absent	absente	fehlend	ausente		1
[253]	present	présente	vorhanden	presente	Ray Ruby (GRA)	9
39.	<u>Only varieties without fruit neck:</u> Fruit: depth of depression at stalk end	<u>Seulement les variétés dont le fruit ne présente pas de col:</u> Fruit: profondeur de la dépression à l'extrémité pédonculaire	<u>Nur Sorten ohne Fruchthals:</u> Frucht: Tiefe der Einsenkung am Stielende	<u>Sólo variedades con fruto sin cuello:</u> Fruto: profundidad de la depresión en el extremo peduncular		
QN (e)	shallow	peu profonde	flach	poco profunda	Nelruby (GRA), Ruby Henninger (GRA)	3
	medium	moyenne	mittel	media	Ray Ruby (GRA)	5
[254]	deep	profonde	tief	profunda		7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
40.	Fruit: number of radial grooves at stalk end	Fruit: nombre de cannelures radiales à l'extrémité pédonculaire	Frucht: Anzahl radialer Furchen am Stielende	Fruto: número de acanaladuras radiales en el extremo peduncular		
QN (e)	absent or few	absentes ou peu nombreuses	fehlend oder sehr gering	ausentes o bajo	Pomelit (PUM), Rio Red (GRA)	1
	intermediate	moyennement nombreuses	mittel	medio	Oroblanco (HGP)	2
[257]	many	nombreuses	groß	alto		3
41.	Fruit: length of radial grooves at stalk end	Fruit: longueur des cannelures radiales à l'extrémité pédonculaire	Frucht: Länge der radialen Furchen am Stielende	Fruto: longitud de las acanaladuras radiales en el extremo peduncular		
QN (e)	short	courtes	kurz	cortas	Oroblanco (HGP), Rio Red (GRA)	3
	medium	moyennes	mittel	medias		5
[258]	long	longues	lang	largas		7
42.	Fruit: general shape of distal part (excluding nipple, bulging of navel and depression at distal end)	Fruit: forme générale de la partie distale (à l'exclusion du mamelon, de la courbure du fruit secondaire et de la dépression à l'extrémité distale)	Frucht: allgemeine Form des distalen Teils (ohne Warze, Wölbung der sekundären Frucht und Einsenkung am distalen Ende)	Fruto: forma general de la parte distal (excluidos el mamelón o pezón, el abultamiento del ombligo y la depresión en el extremo distal)		
QN (e)	flattened	aplatie	abgeflacht	aplanada	Melogold (HGP), Ray Ruby (GRA)	1
	slightly rounded	légèrement arrondie	leicht abgerundet	ligeramente redondeada	Marsh (GRA), Redblush (GRA)	2
[264]	strongly rounded	fortement arrondie	stark abgerundet	fuertemente redondeada		3
43.	Fruit: presence of depression at distal end	Fruit: présence d'une dépression à l'extrémité distale	Frucht: Vorhandensein einer Einsenkung am distalen Ende	Fruto: presencia de una depresión en el extremo distal		
QL (e)	absent	absente	fehlend	ausente	Oroblanco (HGP), Star Ruby (GRA)	1
[265]	present	présente	vorhanden	presente	Melogold (HGP)	9

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
44.	Fruit: depth of depression at distal end	Fruit: profondeur de la dépression à l'extrémité distale	Frucht: Tiefe der Einsenkung am distalen Ende	Fruto: profundidad de la depresión en el extremo distal		
QN (e)	shallow	peu profonde	flach	poco profunda	Melogold (HGP)	3
	medium	moyenne	mittel	media	Oroblanco (HGP)	5
[266]	deep	profonde	tief	profunda		7
45.	Fruit: diameter of depression at distal end	Fruit: diamètre de la dépression à l'extrémité distale	Frucht: Durchmesser der Einsenkung am distalen Ende	Fruto: diámetro de la depresión en el extremo distal		
QN (e)	small	petit	klein	pequeño		3
	medium	moyen	mittel	medio	Oroblanco (HGP)	5
[267]	large	grand	groß	grande		7
46.	Fruit: presence of areola	Fruit: présence d'une aréole	Frucht: Vorhandensein einer Areola	Fruto: presencia de un areola		
QL (e)	absent	absente	fehlend	ausente	Marsh (GRA), Pomelit (PUM)	1
	incomplete	incomplète	unvollständig	incompleta		2
[270]	complete	complète	vollständig	completa		3
47.	Fruit: type of areola	Fruit: type d'aréole	Frucht: Typ der Areola	Fruto: tipo de areola		
(+)						
QL (e)	smooth	régulière	glatt	lisa	Flame (GRA), Rio Red (GRA)	1
	grooved	cannelée	gerieft	acanalada		2
[271]	ridged	annelée	geringelt	acrestada		3
48.	Fruit: diameter of areola	Fruit: diamètre de l'aréole	Frucht: Durchmesser der Areola	Fruto: diámetro de la areola		
QN (e)	small	petit	klein	pequeño		3
	medium	moyen	mittel	medio		5
[272]	large	grand	groß	grande		7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
49.	Fruit: diameter of stylar scar	Fruit: diamètre de la cicatrice stylaire	Frucht: Durchmesser der Griffelnarbe	Fruto: diámetro de la cicatriz estilar		
QN	(e) small	petit	klein	pequeño		3
	medium	moyen	mittel	medio		5
[273]	large	grand	groß	grande		7
50. (*)	Fruit surface: predominant color(s)	Surface du fruit: couleur(s) prédominante(s)	Fruchtoberfläche: Hauptfarbe(n)	Superficie del fruto: color(es) predominante(s)		
PQ	(e) yellow green	vert-jaune	gelbgrün	verde amarillento		1
	(f) greenish yellow	jaune verdâtre	grünlichgelb	amarillo verdoso	Tahiti (PUM)	2
	light yellow	jaune clair	hellgelb	amarillo claro	Melogold (HGP), Oroblanco (HGP), Pomelit (PUM)	3
	medium yellow	jaune moyen	mittelgelb	amarillo medio	Marsh (GRA)	4
	light pink	rose pâle	hellrosa	rosa claro	Ruby Henninger (GRA)	5
	medium pink	rose moyen	mittelrosa	rosa medio	Oran Red (GRA)	6
[282]	dark pink	rose foncé	dunkelrosa	rosa oscuro	Star Ruby (GRA)	7
51.	Fruit surface: glossiness	Surface du fruit: brillance	Fruchtoberfläche: Glanz	Superficie del fruto: brillo		
QN	(e) absent or very weak	absente ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil		1
	(f) weak	faible	gering	débil		3
	medium	moyenne	mittel	medio		5
	strong	forte	stark	fuerte		7
[285]	very strong	très forte	sehr stark	muy fuerte		9
52.	Fruit surface: roughness	Surface du fruit: rugosité	Fruchtoberfläche: Rauheit	Superficie del fruto: rugosidad		
QN	(e) smooth	lisse	glatt	lisa	Marsh (GRA)	3
	(f) medium	intermédiaire	mittel	media	Oroblanco (HGP)	5
[286]	rough	rugueuse	rauh	rugosa	Tahiti (PUM)	7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
53.	Fruit surface: size of oil glands	Surface du fruit: taille des glandes à huile	Fruchtoberfläche: Größe der Öldrüsen	Superficie del fruto: tamaño de las glándulas de aceite		
PQ	(e) all more or less the same size	toutes plus ou moins de la même taille	alle mehr oder weniger gleich groß	todas más o menos del mismo tamaño	Melogold (HGP)	1
[287]	(f) larger ones interspersed by smaller ones	grandes et petites intercalées	größere vermischt mit kleineren	glándulas grandes intercaladas con otras más pequeñas	Star Ruby (GRA)	2
54.	Fruit surface: size of larger oil glands	Surface du fruit: taille des glandes à huile les plus grosses	Fruchtoberfläche: Größe der größeren Öldrüsen	Superficie del fruto: tamaño de las glándulas de aceite más grandes		
QN	(e) small	petites	klein	pequeñas	Marsh (GRA)	3
	(f) medium	moyennes	mittel	medianas	Ruby Henninger (GRA)	5
[288]	large	grosses	groß	grandes	Melogold (HGP)	7
55.	Fruit surface: conspicuousness of larger oil glands	Surface du fruit: netteté des glandes à huile les plus grosses	Fruchtoberfläche: Sichtbarkeit der größeren Öldrüsen	Superficie del fruto: visibilidad de las glándulas de aceite más grandes		
QN	(e) weak	faible	gering	débil	Marsh (GRA)	3
	(f) medium	moyenne	mittel	media	Ray Ruby (GRA), Ruby Henninger (GRA)	5
[289]	strong	forte	stark	fuerte	Chandler (PUM), Star Ruby (GRA)	7
56.	Fruit surface: presence of pitting and pebbling on oil glands	Surface du fruit: présence de dépression et de protubérance sur les glandes à huile	Fruchtoberfläche: Vorhandensein von Grübchen und Körnern an den Öldrüsen	Superficie del fruto: presencia de picado y granulado en las glándulas de aceite		
PQ	(e) pitting and pebbling absent	dépression et protubérance absentes	Grübchen und Körner fehlend	picado y granulado ausentes		1
	(f) pitting absent, pebbling present	dépression absente, protubérance présente	Grübchen fehlend, Körner vorhanden	picado ausente, granulado presente	Tahiti (PUM)	2
	pitting present, pebbling absent	dépression présente, protubérance absente	Grübchen vorhanden, Körner fehlend	picado presente, granulado ausente	Marsh (GRA)	3
[290]	pitting and pebbling present	dépression et protubérance présentes	Grübchen und Körner vorhanden	picado y granulado presentes		4

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
57.	<u>Varieties with fruit surface: pitting on oil glands present only: Fruit surface: density of pitting</u>	<u>Variétés avec surface du fruit: présence seulement de dépression sur les glandes à huile: Surface du fruit: densité de la dépression</u>	<u>Sorten mit Fruchtoberfläche: nur Grübchen an den Öldrüsen vorhanden: Fruchtoberfläche: Dichte der Grübchen</u>	<u>Variedades con superficie del fruto: presencia solamente de picado en las glándulas de aceite: Superficie del fruto: densidad del picado</u>		
QN	(e) sparse	éparse	locker	dispersa		3
	(f) medium	moyenne	mittel	media	Ray Ruby (GRA)	5
[291]	dense	dense	dicht	densa		7
58.	<u>Varieties with fruit surface: pitting on oil glands present only: Fruit surface: depth of pitting</u>	<u>Variétés avec surface du fruit: présence seulement de dépression sur les glandes à huile: Surface du fruit: profondeur de la dépression</u>	<u>Sorten mit Fruchtoberfläche: nur Grübchen an den Öldrüsen vorhanden: Fruchtoberfläche: Tiefe der Grübchen</u>	<u>Variedades con superficie del fruto: presencia solamente de picado en las glándulas de aceite: Superficie del fruto: profundidad del picado</u>		
QN	(e) shallow	peu profonde	flach	poco profundo	Marsh (GRA)	3
	(f) medium	moyenne	mittel	medio	Ray Ruby (GRA)	5
[292]	deep	profonde	tief	profundo		7
59.	<u>Varieties with fruit surface: pebbling on oil glands present only: Fruit surface: density of pebbling</u>	<u>Variétés avec surface du fruit: présence seulement de protubérance sur les glandes à huile: Surface du fruit: densité de la protubérance</u>	<u>Sorten mit Fruchtoberfläche: nur Körner an den Öldrüsen vorhanden: Fruchtoberfläche: Dichte der Körner</u>	<u>Variedades con superficie del fruto: presencia solamente de granulado en las glándulas de aceite: Superficie del fruto: densidad del granulado</u>		
QN	(e) sparse	éparse	locker	dispersa		3
	(f) medium	moyenne	mittel	media		5
[293]	dense	dense	dicht	densa		7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
60.	<u>Varieties with fruit surface: pebbling on oil glands present only: Fruit surface: degree of pebbling</u>	<u>Variétés avec surface du fruit: présence seulement de protubérance sur les glandes à huile: Surface du fruit: degré de protubérance</u>	<u>Sorten mit Fruchtoberfläche: nur Körner an den Öldrüsen vorhanden: Fruchtoberfläche: Grad der Körnerbildung</u>	<u>Variedades con superficie del fruto: presencia solamente de granulado en las glándulas de aceite: Superficie del fruto: nivel de granulado</u>		
QN	(e) weak	faible	gering	débil	Star Ruby (GRA)	3
	(f) medium	moyen	mittel	medio		5
[294]	strong	fort	stark	fuerte	Tahiti (PUM)	7
61. (*)	Fruit rind: thickness	Écorce du fruit: épaisseur	Fruchtschale: Dicke	Corteza del fruto: espesor		
QN	(e) thin	fine	dünn	delgada		3
	(f) medium	moyenne	mittel	media	Flame (GRA)	5
[295]	thick	épaisse	dick	gruesa	Oroblanco (HGP)	7
62. (*)	Fruit rind: adherence to flesh	Écorce du fruit: adhérence à la chair	Fruchtschale: Anhaften am Fleisch	Corteza del fruto: adherencia a la pulpa		
QN	(e) weak	faible	gering	débil		3
	(f) medium	moyenne	mittel	media		5
[296]	strong	forte	stark	fuerte		7
63.	Fruit: color of albedo	Fruit: couleur de l'albédo	Frucht: Farbe der Albedo	Fruto: color del albedo		
PQ	(e) greenish	verdâtre	grünlich	verdoso	Marsh (GRA), Melogold (HGP), Oroblanco (HGP)	1
	light pink	rose pâle	hellrosa	rosa claro	Ray Ruby (GRA), Redblush (GRA), Ruby Henninger (GRA)	2
[300]	pink	rose	rosa	rosa	Star Ruby (GRA)	3

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
64.	Fruit: differently colored specks in flesh	Fruit: taches de couleurs différentes dans la chair	Frucht: unterschiedlich gefärbte Flecken am Fleisch	Fruto: manchas de distinto color en la pulpa		
QL (e)	absent	absentes	fehlend	ausentes	Marsh (GRA)	1
[305] (g)	present	présentes	vorhanden	presentes		9
65.	Fruit: bicolored segments	Fruit: segments bicolores	Frucht: zweifarbige Segmente	Fruto: gajos bicolores		
QL (e)	absent	absents	fehlend	ausentes	Marsh (GRA), Star Ruby (GRA)	1
[306]	present	présents	vorhanden	presentes	Pomelit (PUM)	9
66. (*)	Fruit: main color of flesh	Fruit: couleur principale de la chair	Frucht: Hauptfarbe des Fleisches	Fruto: color principal de la pulpa		
PQ (e)	whitish	blanchâtre	weißlich	blanquecino	Marsh (GRA), Melogold (HGP), Oroblanco (HGP)	1
(g)	light green	vert clair	hellgrün	verde claro	Tahiti (PUM)	2
	light pink	rose pâle	hellrosa	rosa claro	Ray Ruby (GRA), Redblush (GRA), Ruben (GRA), Ruby Henninger (GRA)	3
	medium pink	rose moyen	mittelrosa	rosa medio	Henderson (GRA)	4
	dark pink	rose foncé	dunkelrosa	rosa oscuro	Star Ruby (GRA)	5
[307]	whitish and pink	blanchâtre et rose	weißlich und rosa	blanquecino y rosa	Pomelit (PUM)	6
67.	Fruit: bitterness of flesh	Fruit: amertume de la chair	Frucht: Bitterkeit des Fleisches	Fruto: amargor de la pulpa		
QL (e)	absent	absente	fehlend	ausente		1
[308] (g)	present	présente	vorhanden	presente		9

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
68.	Fruit: filling of core	Fruit : structure du cœur	Frucht: Ausfüllung des inneren Fruchtfleisches	Fruto: relleno del hueco central		
QN	(e) absent or very sparse	absente ou très lâche	fehlend oder sehr locker	ausente o muy laxo		1
	(g) sparse	lâche	locker	laxo	Ray Ruby (GRA), Ruben (GRA)	3
	medium	intermédiaire	mittel	medio	Nelruby (GRA), Star Ruby (GRA)	5
	dense	dense	dicht	denso	Tahiti (PUM)	7
[309]	very dense	très dense	sehr dicht	muy denso		9
69.	Fruit: diameter of core	Fruit: diamètre du cœur	Frucht: Durchmesser des inneren Fruchtfleisches	Fruto: diámetro del hueco central		
QN	(e) small	petit	klein	pequeño		3
	(g) medium	moyen	mittel	medio	Henderson (GRA), Ray Ruby (GRA)	5
[310]	large	grand	groß	grande	Chandler (PUM)	7
70.	Fruit: presence of rudimentary segments	Fruit: présence de segments rudimentaires	Frucht: Vorhandensein von unvollständigen Segmenten	Fruto: presencia de gajos rudimentarios		
QN	(e) absent or weak	nulle ou faible	fehlend oder schwach	nula o débil		1
	(g) intermediate	intermédiaire	mittel	intermedia		2
[311]	strong	forte	stark	fuerte		3
71.	Fruit: number of well developed segments	Fruit: nombre de segments bien développés	Frucht: Anzahl gut entwickelter Segmente	Fruto: número de gajos bien desarrollados		
QN	(e) few	peu	gering	bajo		3
	(g) medium	moyen	mittel	medio		5
[312]	many	beaucoup	groß	alto		7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
72.	Fruit: strength of segment walls	Fruit: rigidité des parois des segments	Frucht: Festigkeit der Segmentwände	Fruto: firmeza de las paredes de los gajos		
QN	(e) weak	faible	schwach	débil		3
	(g) medium	moyenne	mittel	media		5
[314]	strong	forte	stark	fuerte		7
73.	Fruit: length of juice vesicles	Fruit: longueur des vésicules de jus	Frucht: Länge der Saftbläschen	Fruto: longitud de las vesículas de jugo		
QN	(e) short	courtes	kurz	corta		3
	(g) medium	moyennes	mittel	media		5
[315]	long	longues	lang	larga		7
74.	Fruit: thickness of juice vesicles	Fruit: épaisseur des vésicules de jus	Frucht: Dicke der Saftbläschen	Fruto: grosor de las vesículas de jugo		
QN	(e) thin	finas	dünn	delgadas		3
	(g) medium	moyennes	mittel	medianas		5
[316]	thick	épaisses	dick	gruesas		7
75.	Fruit: conspicuousness of juice vesicle walls	Fruit: netteté des parois des vésicules de jus	Frucht: Sichtbarkeit der Saftbläschenwände	Fruto: visibilidad de las paredes de las vesículas de jugo		
QN	(e) low	faible	gering	baja		3
	(g) medium	moyenne	mittel	media		5
[317]	high	forte	stark	alta		7
76.	Fruit: coherence of juice vesicles	Fruit: adhérence des vésicules de jus	Frucht: Zusammenhalt der Saftbläschen	Fruto: coherencia de las vesículas de jugo		
QN	(e) weak	faible	gering	débil		3
	(g) medium	moyenne	mittel	media		5
[318]	strong	forte	stark	fuerte		7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
77.	Fruit: juiciness	Fruit: succulence	Frucht: Saftigkeit	Fruto: contenido de jugo		
QN (e)	low	faible	gering	bajo		3
	medium	moyenne	mittel	medio		5
[321]	high	élevée	hoch	alto		7
78.	Fruit juice: total soluble solids	Jus du fruit: quantité de solides solubles	Fruchtsaft: Gehalt an löslicher Trockensubstanz	Jugo del fruto: cantidad de sólidos solubles		
QN (e)	low	faible	niedrig	baja		3
	medium	moyenne	mittel	media		5
[322]	high	élevée	hoch	alta		7
79.	Fruit juice: acidity	Jus du fruit: acidité	Fruchtsaft: Säure	Jugo del fruto: acidez		
QN (e)	low	faible	gering	baja		3
	medium	moyenne	mittel	media		5
[323]	high	forte	stark	alta		7
80.	Fruit: strength of fibre	Fruit: rigidité des fibres	Frucht: Festigkeit der Fasern	Fruto: vigor de la fibra		
QN (e)	weak	faible	schwach	débil		3
	medium	moyenne	mittel	medio		5
[324]	strong	forte	stark	fuerte		7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
81.	Fruit: number of seeds (controlled manual self-pollination)	Fruit: nombre de pépins (autopollinisation manuelle contrôlée)	Frucht: Anzahl Samen (manuelle kontrollierte Selbstbestäubung)	Fruto: número de semillas (autopollinización manual controlada)		
(+)						
QN	(e) absent or very few	absents ou très peu nombreux	fehlend oder sehr gering	ausentes o muy bajo	Melogold (HGP), Oroblanco (HGP),	1
	few	peu nombreux	gering	bajo	Nelruby (GRA), Redblush (GRA)	3
	medium	moyen	mittel	medio		5
	many	nombreux	groß	alto		7
[325]	very many	très nombreux	sehr groß	muy alto	Chandler (PUM), Tahiti (PUM)	9
82.	Fruit: number of seeds (open pollination)	Fruit: nombre de pépins (fécondation libre)	Frucht: Anzahl Samen (frei abblühend)	Fruto: número de semillas (polinización libre)		
(+)						
QN	(e) absent or very few	absents ou très peu nombreux	fehlend oder sehr gering	ausentes o muy bajo		1
	few	peu nombreux	gering	bajo		3
	medium	moyen	mittel	medio		5
[326]	many	nombreux	groß	alto		7
83.	Seed: polyembryony	Pépin: polyembryonnie	Samen: Polyembryonie	Semilla: poliembrionía		
(*)						
QL	(h) absent	absente	fehlend	ausente		1
[327]	present	présente	vorhanden	presente		9
84.	Seed: length	Pépin: longueur	Samen: Länge	Semilla: longitud		
QN	(h) short	court	kurz	corta	Flame (GRA)	3
	medium	moyen	mittel	media	Nelruby (GRA)	5
[328]	long	long	lang	larga	Chandler (PUM), Pomelit (PUM), Tahiti (PUM)	7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
85.	Seed: width	Pépin: largeur	Samen: Breite	Semilla: anchura		
QN (h)	narrow	étroit	schmal	estrecha		3
	medium	moyen	mittel	media	Henderson (GRA)	5
[329]	broad	large	breit	ancha		7
86.	Seed: surface	Pépin: surface	Samen: Oberfläche	Semilla: superficie		
QL (h)	smooth	lisse	glatt	lisa		1
[330]	wrinkled	ridée	runzlig	rugosa		2
87.	<u>Varieties with seed: surface wrinkled only: Seed: prominence of wrinkles</u>	<u>Variétés avec pépin: surface ridée seulement: Pépin: prominence des rides</u>	<u>Sorten mit Samen: nur runzlige Oberfläche: Samen: Ausprägung der Runzeln</u>	<u>Variedades con semilla: superficie solamente rugosa: Semilla: prominencia de la rugosidad</u>		
QN (h)	weak	faible	schwach	débil		3
	medium	moyenne	mittel	media		5
[331]	strong	forte	stark	fuerte		7
88.	Seed: external color	Pépin: couleur externe	Samen: Außenfarbe	Semilla: color externo		
PQ (h)	greenish	verdâtre	grünlich	verdoso		1
	whitish	blanchâtre	weißlich	blanquecino		2
	yellowish	jaunâtre	gelblich	amarillento		3
	pinkish	rosâtre	rosa	rosado		4
[332]	brownish	brunâtre	bräunlich	amarronado		5

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
89.	Seed: color of inner seed coat	Pépin: couleur du tégument interne	Samen: Farbe der inneren Samenschale	Semilla: color de la cubierta interna		
PQ (h)	white	blanc	weiß	blanco		1
	light yellow	jaune clair	hellgelb	amarillo claro		2
	light brown	marron clair	hellbraun	marrón claro		3
	medium brown	marron moyen	mittelbraun	marrón medio		4
	dark brown	marron foncé	dunkelbraun	marrón oscuro		5
	red	rouge	rot	rojo		6
[333]	purple	violet	purpur	púrpura		7
90.	<u>Only varieties with seed: polyembryony present</u>: Seed: color of cotyledons	<u>Seulement variétés avec pépin: poly-embryonnie présente</u>: Pépin: couleur des cotylédons	<u>Nur Sorten mit Samen: Poly-embryonie vorhanden</u>: Samen: Farbe der Kotyledonen	<u>Sólo variedades con semilla: poli-embriónia presente</u>: Semilla: color de los cotiledones		
PQ (h)	white	blanc	weiß	blanco		1
	cream	crème	cremefarben	crema		2
	light green	vert clair	hellgrün	verde claro		3
[334]	dark green	vert foncé	dunkelgrün	verde oscuro		4
91. (*)	Flowering habit	Floraison	Blühverhalten	Tipo de floración		
QL	flowering once	une seule	einmal blühend	una floración		1
[335]	flowering more than once	plusieurs	mehr als einmal blühend	más de una floración		2
92. (*)	Time of maturity of fruit for consumption	Époque de maturité du fruit pour la consommation	Zeitpunkt der Genußreife	Época de madurez del fruto para su consumo		
QN	early	précoce	früh	temprana	Marsh (GRA)	3
	medium	moyenne	mittel	media		5
[336]	late	tardive	spät	tardía		7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
93. (*)	Fruit: parthenocarp	Fruit: parthénocarpie	Frucht: Parthenokarpie	Fruto: partenocarpia		
QL	absent	absente	fehlend	ausente		1
[337]	present	présente	vorhanden	presente		9
94. (+)	Plant: self- incompatibility	Plante: auto- incompatibilité	Pflanze: Selbst- inkompatibilität	Planta: auto- incompatibilidad		
QL	absent	absente	fehlend	ausente		1
[338]	present	présente	vorhanden	presente		9

8. Erläuterungen zu der Merkmalstabelle

8.1 *Erläuterungen, die mehrere Merkmale betreffen*

Merkmale, die folgende Kennzeichnung in der zweiten Spalte der Merkmalstabelle haben, sollten wie nachstehend angegeben geprüft werden:

- (a) Junges Blatt: Die Erfassungen am jungen Blatt sollten in der aktiven Frühlingswachstumsperiode erfolgen.
- (b) Blatt: Die Erfassungen am Blatt sollten an vollentwickelten Blättern im mittleren Drittel des jüngsten diesjährigen Triebes erfolgen, der kein Anzeichen von aktivem Wachstum zeigt.
- (c) Blüte: Sofern nicht anders angegeben, sollten die Erfassungen an der Blütenknospe und der Blüte zum Zeitpunkt der Vollblüte der Sorte an der Endblütenknospe und Endblüte erfolgen.

Die Erfassungen an der offenen Blüte sollten am ersten Tag des Öffnens erfolgen.

- (d) Blütenknospe: Die Erfassungen an der Blütenknospe sollten an den sichtbaren Blütenblattspitzen gerade vor dem Öffnen der Knospe erfolgen.
- (e) Frucht: Die Erfassungen an der Frucht sollten im optimalen Reifestadium erfolgen. Die Frucht sollte wöchentlich geprüft, und sobald dieses Stadium erreicht wurde, geerntet werden.

Alle zu erfassenden Früchte sollten von der Peripherie des Baumes geerntet werden und alle infolge einer Gruppierung missgebildeten Früchten sollten nicht gesammelt werden.

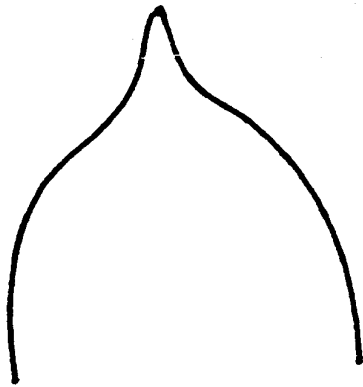
- (f) Fruchtoberfläche und -schale: Die Erfassungen an der Fruchtoberfläche und -schale sollten in der Mitte zwischen der Basis und der Spitze der Frucht erfolgen.
- (g) Fleisch der Frucht: Die Erfassungen am Fleisch der Frucht sollten an einem Querschnitt entlang der Fruchtmitte erfolgen.
- (h) Samen: Die Erfassungen am Samen sollten an dem frischen Samen erfolgen.

8.2 Erläuterungen zu einzelnen Merkmalen

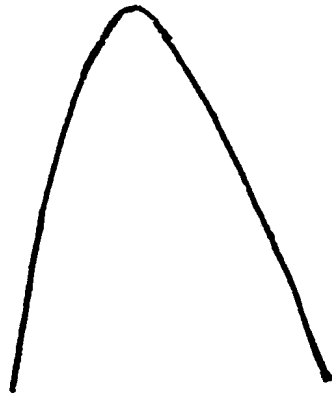
Zu 2 ([202]): Baum: Wuchstyp

Die Erfassung des Wuchstyps des Baumes sollte gleich nach der Ernte erfolgen.

Zu 17 ([224]): Blattspreite: Form der Spitze



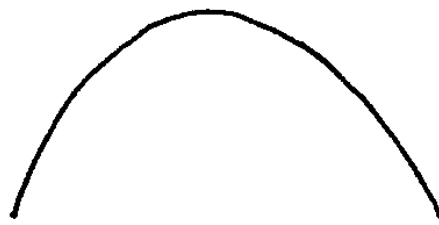
1
mit aufgesetzter Spitze



2
spitz

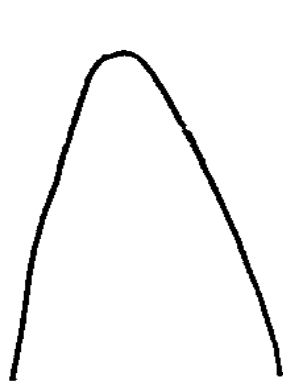


3
stumpf

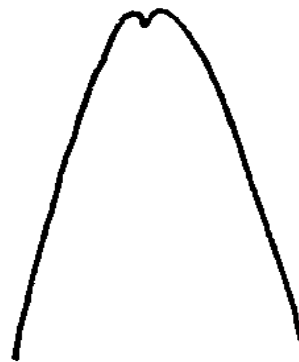


4
abgerundet

Zu 18 ([225]): Blattspreite: Einkerbung an der Spitze

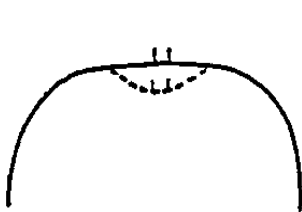


1
fehlend



9
vorhanden

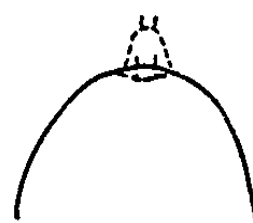
Zu 37 ([249]): Frucht: allgemeine Form des proximalen Teils (ohne Hals, Kragen und Einsenkung am Stielende)



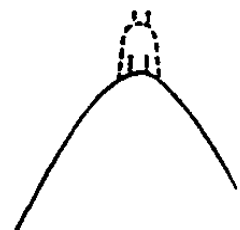
1
abgeflacht



2
leicht abgerundet

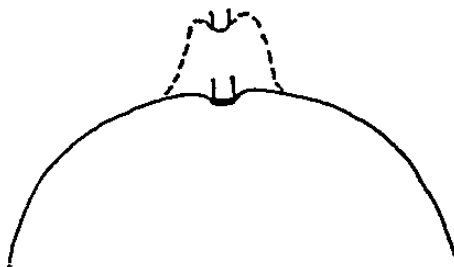


3
stark abgerundet

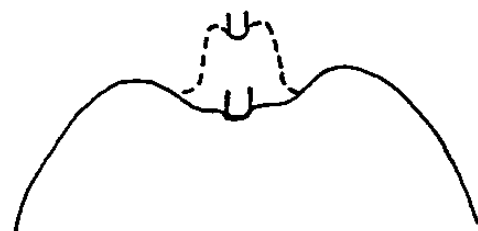


4
spitz

Zu 38 ([253]): Nur Sorten ohne Fruchthals: Frucht: Vorhandensein einer Einsenkung am Stielende

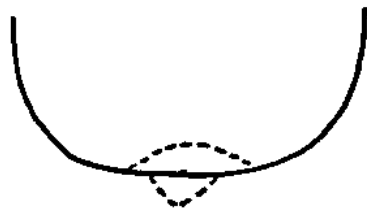


1
fehlend



9
vorhanden

Zu 42 ([264]): Frucht: allgemeine Form des distalen Teils (ohne Warze, Wölbung der sekundären Frucht und Einsenkung am distalen Ende)



1
abgeflacht



2
leicht abgerundet



3
stark abgerundet

Zu 43 ([265]): Frucht: Vorhandensein einer Einsenkung am distalen Ende



1
fehlend



9
vorhanden

Zu 47 ([271]): Frucht: Typ der Areola



1
glatt



2
gerieft



3
geringelt

Zu 81 ([325]): Frucht: Anzahl Samen (manuelle kontrollierte Selbstbestäubung)

Die manuelle Selbstbestäubung ist notwendig, um eine gleichmäßige Samen-
erzeugung sicherzustellen.

Zu 82 ([326]): Frucht: Anzahl Samen (frei abblühend)

Frei abblühend bedeutet die natürliche Bestäubung zwischen Bäumen derselben Sorte.

Zu 94 ([338]): Pflanze: Selbstinkompatibilität

Eine Sorte ist selbstinkompatibel, wenn fruchtbare Pollen ihrer eigenen Blüte oder
anderer Blüten derselben Sorte den Fruchtknoten nicht befruchten können.

LISTE VON BEISPIELSSORTEN FÜR GRAPEFRUIT UND PAMPELMUSE

Sortenbezeichnung	Untergruppe
Chandler	PUM
Flame	GRA
Henderson	GRA
Marsh	GRA
Melogold	HGP
Nelruby	GRA
Oran Red	GRA
Oroblanco	HGP
Pomelit	PUM
Ray Ruby	GRA
Redblush	GRA
Rio Red	GRA
Ruben	GRA
Ruby Henninger	GRA
Star Ruby	GRA
Tahiti	PUM

9. Literatur

Alexander, D. McE., 1983: “Some citrus species and varieties in Australia,” Commonwealth Scientific and Industrial Research Organization, Australia, 64 pp.

Berzal, V., Porras, I., 1989: “Patrones y variedades de Pomelo”. Consejería de Agricultura, Ganadería y Pesca de la Comunidad Autónoma de Murcia.

Blondel, L., 1978: Botanical classification of species of the genus Citrus, Fruits 33 (11) : pp. 695 - 720.

Bono, R., Soler, J., Fernandez de Cordova, L., 1986 : “Variedades de agrios cultivadas en España”. Generalitat Valenciana, 70 pp.

Damigella, P., Tribulato, E., Calabrese, F., Crescimanno, F.G., Continella, G., 1980: “Gli Agrumi” Cultivar. R.E.D.A., Roma, Italy, pp. 9 - 70.

Ortiz Marcide, J.M., 1985: “Nomenclatura botánica de los cítricos”. Levante Agrícola nº 259-260, pp. 71-79.

Ortiz Marcide, J.M., Porras, I., García Lidón, A., 1987: “El pomelo y sus variedades”. Levante Agrícola nº 273-274, p. 30.

Ray, R., Walheim, L., 1980: “Citrus: How to select, grow and enjoy,” HP Books, Tucson, USA, pp. 41 - 115.

Reuther, W. (Editor), 1973: “The Citrus Industry,” Volume III, University of California, Division of Agricultural Sciences, 528 pp.

Reuther, W., Batchelor, L.D., Webber H.J. (Editors), 1968: “The Citrus Industry,” Volume II, University of California, Division of Agricultural Sciences, 398 pp.

Reuther W., Batchelor, L.D., Webber H.J. (Editors), 1967: “The Citrus Industry,” Volume I, University of California, Division of Agricultural Sciences, 611 pp.

Saunt, J., 1990: “Citrus varieties of the world: An illustrated guide,” Sinclair International Ltd., Norwich, England, 126 pp.

Soler, J., 1999: “Reconocimiento de variedades de cítricos en campo”. Generalitat Valenciana, 187 pp.

Spina, P., Russo, F., Geraci, G., Martelli, S., 1980: “Schede per il registro varietale dei fruttiferi I – ARANCIO e MANDARINO,” Ministero Agricoltura e Foreste - S.O.I., Roma, Italy, 92 pp.

Thornton, I.R., El-Zeftawi, B.M., 1983: “Culture of irrigated citrus fruits,” Government Printer, State of Victoria, Australia, pp. 12 -25.

10. Technischer Fragebogen

TECHNISCHER FRAGEBOGEN	Seite {x} von {y}	Referenznummer:												
		Antragsdatum: (nicht vom Anmelder auszufüllen)												
TECHNISCHER FRAGEBOGEN in Verbindung mit der Anmeldung zum Sortenschutz auszufüllen														
1. Gegenstand des Technischen Fragebogens a) Untergruppe: i) GRA ---- [] ii) PUM ---- [] iii) HGP --- [] b) Art (bitte angeben) :														
2. Anmelder <table style="width: 100%; margin-top: 10px;"><tr><td style="width: 35%;">Name</td><td> </td></tr><tr><td>Anschrift</td><td> </td></tr><tr><td>Telefonnummer</td><td> </td></tr><tr><td>Faxnummer</td><td> </td></tr><tr><td>E-Mail-Adresse</td><td> </td></tr><tr><td>Züchter (wenn vom Anmelder verschieden)</td><td> </td></tr></table>			Name		Anschrift		Telefonnummer		Faxnummer		E-Mail-Adresse		Züchter (wenn vom Anmelder verschieden)	
Name														
Anschrift														
Telefonnummer														
Faxnummer														
E-Mail-Adresse														
Züchter (wenn vom Anmelder verschieden)														
3. Vorgeschlagene Sortenbezeichnung und Anmeldebezeichnung <table style="width: 100%; margin-top: 10px;"><tr><td style="width: 35%;">Vorgeschlagene Sortenbezeichnung (falls vorhanden)</td><td> </td></tr><tr><td>Anmeldebezeichnung</td><td> </td></tr></table>			Vorgeschlagene Sortenbezeichnung (falls vorhanden)		Anmeldebezeichnung									
Vorgeschlagene Sortenbezeichnung (falls vorhanden)														
Anmeldebezeichnung														

TECHNISCHER FRAGEBOGEN	Seite {x} von {y}	Referenznummer:
------------------------	-------------------	-----------------

4. Informationen über Züchtungsschema und Vermehrung der Sorte

4.1 Züchtungsschema

4.1.1 Sorte aus:

- a) kontrollierter Kreuzung []
(Elternsorten angeben:
.....)
- b) teilweise unbekannter Kreuzung []
(die bekannte(n) Elternsorte(n) angeben:
.....)
- c) vollständig unbekannter Kreuzung []

4.1.2 Mutation [] (Ausgangssorte angeben:

4.1.3 Entdeckung [] (angeben, wo, wann und wie entdeckt:)

4.1.4 Andere [] (Einzelheiten angeben:)

4.2 Methode zur Vermehrung der Sorte:

4.3 Virusstatus

4.3.1 Das Pflanzenmaterial ist virusfrei []

4.3.2 Das Pflanzenmaterial ist virusgetestet [] (angeben, gegen welche Viren:)

4.3.3 Der Virusstatus ist nicht bekannt []

TECHNISCHER FRAGEBOGEN	Seite {x} von {y}	Referenznummer:
------------------------	-------------------	-----------------

5. Anzugebende Merkmale der Sorte (die in Klammern angegebene Zahl verweist auf das entsprechende Merkmal in den Prüfungsrichtlinien; bitte die Note ankreuzen, die derjenigen der Sorte am nächsten kommt).

Merkmale	Beispielssorten	Note
5.1 Frucht: Länge (33)		
kurz		3[]
mittel	Ray Ruby (GRA)	5[]
lang	Pomelit (PUM)	7[]
5.2 Frucht: Durchmesser (34)		
klein		3[]
mittel	Melogold (HGP)	5[]
groß	Chandler (PUM)	7[]
5.3 Fruchtoberfläche: Hauptfarbe(n) (50)		
gelbgrün		1[]
grünlichgelb	Tahiti (PUM)	2[]
hellgelb	Melogold (HGP), Oroblanco (HGP), Pomelit (PUM)	3[]
mittelgelb	Marsh (GRA)	4[]
hellrosa	Ruby Henninger (GRA)	5[]
mittelrosa	Oran Red (GRA)	6[]
dunkelrosa	Star Ruby (GRA)	7[]

Merkmale		Beispielsorten	Note
5.4	Frucht: Hauptfarbe des Fleisches		
(66)			
	weißlich	Marsh (GRA), Melogold (HGP), Oroblanco (HGP)	1[]
	hellgrün	Tahiti (PUM)	2[]
	hellrosa	Ray Ruby (GRA), Redblush (GRA), Ruben (GRA), Ruby Henninger (GRA)	3[]
	mittelrosa	Henderson (GRA)	4[]
	dunkelrosa	Star Ruby (GRA)	5[]
	weißlich und rosa	Pomelit (PUM)	6[]
5.5	Zeitpunkt der Genußreife		
(92)			
	früh	Marsh (GRA)	3[]
	mittel		5[]
	spät		7[]
5.6	Frucht: Parthenokarpie		
(93)			
	fehlend		1[]
	vorhanden		9[]
6. Ähnliche Sorten und Unterschiede zu diesen Sorten			
Bezeichnung(en) der Ihrer Kandidatensorte ähnlichen Sorte(n)	Merkmal(e), in dem (denen) Ihre Kandidatensorte von der (den) ähnlichen Sorte(n) verschieden ist	Beschreiben Sie die Ausprägung des (der) Merkmals(e) der ähnlichen Sorte(n)	Beschreiben Sie die Ausprägung des (der) Merkmals(e) Ihrer Kandidatensorte
<i>(Beispiel)</i>	<i>Fruchtoberfläche: Hauptfarbe(n)</i>	<i>hellrosa</i>	<i>mittelrosa</i>

TECHNISCHER FRAGEBOGEN	Seite {x} von {y}	Referenznummer:
------------------------	-------------------	-----------------

7. Zusätzliche Informationen zur Erleichterung der Prüfung der Sorte

7.1 Gibt es außer den in den Abschnitten 5 und 6 mitgeteilten Auskünften zusätzliche Merkmale zur Erleichterung der Unterscheidung der Sorte?

Ja [] Nein []

Wenn ja, Einzelheiten angeben:

.....

7.2 Besondere Bedingungen für die Prüfung der Sorte

7.2.1 Gibt es besondere Bedingungen für den Anbau der Sorte oder die Durchführung der Prüfung?

Ja [] Nein []

Wenn ja, Einzelheiten angeben:

.....

7.3 Sonstige Informationen

Ein repräsentatives Farbfoto der Sorte sollte dem Technischen Fragebogen beigelegt werden.

8. Genehmigung zur Freisetzung

a) Ist es erforderlich, eine vorherige Genehmigung zur Freisetzung der Sorte gemäß der Gesetzgebung für Umwelt, Gesundheits- und Tierschutz zu erhalten?

Ja [] Nein []

b) Wurde eine solche Genehmigung erhalten?

Ja [] Nein []

Sofern die Frage mit „ja“ beantwortet wurde, bitte eine Kopie der Genehmigung beifügen.

9. Ich erkläre hiermit, daß die Auskünfte in diesem Formblatt nach meinem besten Wissen korrekt sind:

Anmeldername

Unterschrift Datum

[Anlage folgt]

CITRUS L.

OVERALL TABLE OF CHARACTERISTICS / TABLEAU GÉNÉRAL DES CARACTÈRES / ALLGEMEINE MERKMALSTABELLE / CONJUNTO GLOBAL DE CARACTERES

- ◆ **Group 1:** MANDARINS and their hybrids / **Groupe 1 :** MANDARINIER et ses hybrides /
Gruppe 1 : MANDARINEN und ihre Hybriden / **Grupo 1:** MANDARINO y sus híbridos **TG/201/1 Rev.**
- ◆ **Group 2:** ORANGES and their hybrids / **Groupe 2 :** ORANGER et ses hybrides /
Gruppe 2 : ORANGEN und ihre Hybriden / **Grupo 2:** NARANJO y sus híbridos **TG/202/1 Rev.**
- ◆ **Group 3:** LEMONS and LIMES and their hybrids / **Groupe 3 :** CITRONNIER et LIMETTIER et leurs hybrides /
Gruppe 3 : ZITRONEN und LIMETTEN und ihre Hybriden / **Grupo 3:** LIMÓN y LIMA y sus híbridos **TG/203/1 Rev.**
- ◆ **Group 4:** GRAPEFRUIT and PUMMELO and their hybrids / **Groupe 4 :** POMELO et PAMPLEMOUSSIER et leurs hybrides /
Gruppe 4 : GRAPEFRUIT und PAMPELMUSE und ihre Hybriden / **Grupo 4:** POMELO Y PUMMELO y sus híbridos **TG/204/1 Rev.**
- ◆ **Group 5:** TRIFOLIATE ORANGE and its hybrids / **Groupe 5 :** ORANGER TRIFOLIÉ et ses hybrides/
Gruppe 5 : DREIBLÄTTRIGE ORANGE und ihre Hybriden / **Grupo 5:** NARANJO TRIFOLIADO y sus híbridos **TG/83/4 Rev.**

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
201. QL	1	1	1	1		Ploidy diploid triploid tetraploid	Ploidie diploïde triploïde tétraploïde	Ploidie diploid triploid tetraploid	Ploidía diploide triploide tetraploide	 2 3 4					
202. (+) PQ	2 (*)	2 (*)	2 (*)	2 (*)	1 (*)	Tree: growth habit upright spreading drooping	Arbre: port droit étalé retombant	Baum: Wuchstyp aufrecht breitbuschig hängend	Árbol: porte erguido abierto colgante	 1 2 3					
203. QN	3	3	3	3	2	Tree: density of spines absent or sparse intermediate dense	Arbre: densité des épines absentes ou éparses intermédiaires denses	Baum: Dichte der Stacheln fehlend oder locker mittel dicht	Árbol: densidad de las espinas ausentes o laxa media densa	 1 2 3					
204. QN	4	4	4	4	3	Tree: length of spines short medium long	Arbre: longueur des épines courtes moyennes longues	Baum: Länge der Stacheln kurz mittel lang	Árbol: longitud de las espinas cortas medias largas	 3 5 7					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
205.					4	Branch: expression of lenticels	Branche: expression des lenticelles	Zweig: Ausprägung der Lentizellen	Rama: expresión de las lenticelas						
QN						weak	faible	gering	débil	3					
						medium	moyenne	mittel	media	5					
						strong	forte	stark	fuerte	7					
206.			5	5	5	Young leaf: presence of anthocyanin coloration	Jeune feuille: présence de pigmentation anthocyanique	Junges Blatt: Vorhandensein von Anthocyanfärbung	Hoja joven: presencia de pigmentación antociánica						
QL			(*)	(*)	(*)	absent	absente	fehlend	ausente	1					
						present	présente	vorhanden	presente	9					
207.			6	6	6	Young leaf: intensity of anthocyanin coloration	Jeune feuille: intensité de la pigmentation anthocyanique	Junges Blatt: Intensität der Anthocyanfärbung	Hoja joven: intensidad de la pigmentación antociánica						
QN						weak	faible	gering	débil	3					
						medium	moyenne	mittel	media	5					
						strong	forte	stark	fuerte	7					
208.					7 (*)	Leaf: caducity	Feuille: persistance	Blatt: frühzeitiges Abfallen	Hoja: caducidad						
PQ						perennial	persistante	überdauernd	perenne	1					
						partially caducous	partiellement caduque	teilweise frühzeitig abfallend	parcialmente caduca	2					
						caducous	caduque	frühzeitig abfallend	caduca	3					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
209.					8 (*)	Leaf: number of leaflets	Feuille: nombre de folioles	Blatt: Anzahl Teilblätter	Hoja: número de foliolos						
PQ						one only	une seule	nur eines	sólo uno	1					
						variable	variable	variabel	variable	2					
						three only	trois seulement	nur drei	sólo tres	3					
210.	5	5	7	7	9	Leaf blade: length (apical leaflet in case of compound leaf)	Limbe: longueur (foliole apicale en cas de feuille composée)	Blattspreite: Länge (apikales Teilblatt bei zusammengesetztem Blatt)	Limbo: longitud (foliolo atípico en caso de hoja compuesta)						
QN						short	court	kurz	corto	3					
						medium	moyen	mittel	medio	5					
						long	long	lang	largo	7					
211.	6	6	8	8	10	Leaf blade: width (as for 210)	Limbe: largeur (comme pour 210)	Blattspreite: Breite (wie für 210)	Limbo: anchura (como para 210)						
QN						narrow	étroit	schmal	estrecho	3					
						medium	moyen	mittel	medio	5					
						broad	large	breit	ancho	7					
212.	7	7	9	9	11	Leaf blade: ratio length/width (as for 210)	Limbe: rapport longueur/largeur (comme pour 210)	Blattspreite: Verhältnis Länge/Breite (wie für 210)	Limbo: relación longitud/anchura (como para 210)						
QN						small	faible	klein	pequeña	3					
						medium	moyen	mittel	media	5					
						large	élevé	groß	grande	7					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
213.					12	Leaf blade: length (lateral leaflet in case of compound leaf)	Limbe: longueur (foliole latérale en cas de feuille composée)	Blattspreite: Länge (seitliches Teilblatt bei zusammengesetztem Blatt)	Limbo: longitud (foliolo lateral en caso de hoja compuesta)						
QN						short	court	kurz	corto	3					
						medium	moyen	mittel	medio	5					
						long	long	lang	largo	7					
214.					13	Leaf blade: width (as for 213)	Limbe: largeur (comme pour 213)	Blattspreite: Breite (wie für 213)	Limbo: anchura (como para 213)						
QN						narrow	étroit	schmal	estrecho	3					
						medium	moyen	mittel	medio	5					
						broad	large	breit	ancho	7					
215.					14	Leaf blade: ratio length/width (as for 213)	Limbe: rapport longueur/largeur (comme pour 213)	Blattspreite: Verhältnis Länge/Breite (wie für 213)	Limbo: relación longitud/anchura (como para 213)						
QN						small	faible	klein	pequeña	3					
						medium	moyen	mittel	media	5					
						large	élevé	groß	grande	7					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
216.					15	Leaf blade: ratio length of blade of apical leaflet/length of blade of lateral leaflet	Limbe: rapport longueur du limbe de la foliole apicale/longueur du limbe de la foliole latérale	Blattspreite: Verhältnis Länge der Spreite des apikalen Teilblattes/ Länge der Spreite des seitlichen Teilblattes	Limbo: relación entre la longitud del limbo del foliolo apical y la longitud del limbo del foliolo lateral						
QN						small	faible	klein	pequeña	3					
						medium	moyen	mittel	media	5					
						large	élevé	groß	grande	7					
217.	8	8	10	10	16	Leaf blade: shape in cross section (as for 210)	Limbe: forme en section transversale (comme pour 210)	Blattspreite: Form im Querschnitt (wie für 210)	Limbo: forma en sección transversal (como para 210)						
QN						straight or weakly concave	droit ou légèrement concave	gerade oder leicht konkav	recto o ligeramente cóncavo	1					
						intermediate	intermédiaire	mittel	intermedio	2					
						strongly concave	fortement concave	stark konkav	fuertemente cóncavo	3					
218.	9	9	11	11	17	Leaf blade: twisting	Limbe: torsion	Blattspreite: Drehung	Limbo: torsión						
QN						absent or weak	absente ou faible	fehlend oder gering	ausente o débil	1					
						intermediate	intermédiaire	mittel	media	2					
						strong	forte	stark	fuerte	3					
219.	10	10		12	18	Leaf blade: blistering	Limbe: cloûre	Blattspreite: Blasigkeit	Limbo: abullonado o ampollado						
QN						absent or weak	absente ou faible	fehlend oder gering	ausente o débil	1					
						intermediate	intermédiaire	mittel	medio	2					
						strong	forte	stark	fuerte	3					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
220.	11	11	12	13	19	Leaf blade: green color	Limbe: couleur verte	Blattspreite: Grünfärbung	Limbo: color verde						
QN						light	claire	hell	claro	3					
						medium	moyenne	mittel	medio	5					
						dark	foncée	dunkel	oscuro	7					
221.				14	20	Leaf blade: pubescence on lower side	Limbe: pilosité sur la face inférieure	Blattspreite: Behaarung an der Unterseite	Limbo: pubescencia en el envés						
QN						absent or weak	absente ou faible	fehlend oder gering	ausente o débil	1					
						intermediate	intermédiaire	mittel	media	2					
						strong	forte	stark	fuerte	3					
222.	12	12	13	15	21	Leaf blade: undulation of margin	Limbe: ondulation du bord	Blattspreite: Randwellung	Limbo: ondulación del borde						
QN						absent or weak	absente ou faible	fehlend oder gering	ausente o débil	1					
						intermediate	intermédiaire	mittel	media	2					
						strong	forte	stark	fuerte	3					
223.	13	13	14	16	22 (*)	Leaf blade: incisions of margin	Limbe: incisions du bord	Blattspreite: Randeinschnitte	Limbo: incisiones del borde						
PQ						absent	absentes	fehlend	ausentes	1					
						crenate	crénelées	gekerbt	crenadas	2					
						dentate	dentelées	gezähnt	dentadas	3					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
224.	14	14	15	17	23 (*)	Leaf blade: shape of apex	Limbe: forme de l'extrémité	Blattspreite: Form der Spitze	Limbo: forma del ápice						
(+) PQ						acuminate	acuminée	mit aufgesetzter Spitze	acuminado	1					
						acute	pointue	spitz	agudo	2					
						obtuse	obtuse	stumpf	obtusos	3					
						rounded	arrondie	abgerundet	redondeado	4					
225.	15	15	16	18	24	Leaf blade: emargination at tip	Limbe: échancrure à l'extrémité	Blattspreite: Einkerbung an der Spitze	Limbo: emarginado en la parte superior						
(+) QL						absent	absente	fehlend	ausente	1					
						present	présente	vorhanden	presente	9					
226.	16	16	17	19	25	Petiole: length	Pétiole: longueur	Blattstiel: Länge	Pecíolo: longitud						
QN						short	court	kurz	corto	3					
						medium	moyen	mittel	medio	5					
						long	long	lang	largo	7					
227.	17	17	18	20	26 (*)	Petiole: presence of wings	Pétiole: présence d'ailes	Blattstiel: Vorhanden-sein von Flügeln	Pecíolo: presencia de alas						
QL						absent	absentes	fehlend	ausentes	1					
						present	présentes	vorhanden	presentes	9					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
228.	18	18	19	21	27	<u>Varieties with petiole wings present only:</u> Petiole: width of wings	<u>Seulement les variétés présentant des ailes au pétiole:</u> Pétiole: largeur des ailes	<u>Nur Sorten mit vorhandenen Flügeln am Blattstiel:</u> Blattstiel: Breite der Flügel	<u>Sólo variedades con alas presentes en el pecíolo:</u> Pecíolo: anchura de las alas						
QN						narrow	étroites	schmal	estrechas	3					
						medium	moyennes	mittel	medias	5					
						broad	larges	breit	anchas	7					
229.			20	22	28	Flower bud: presence of anthocyanin coloration	Bouton floral: présence de pigmentation anthocyanique	Blütenknospe: Vorhandensein von Anthocyanfärbung	Yema floral: presencia de pigmentación antociánica						
QL						absent	absente	fehlend	ausente	1					
						present	présente	vorhanden	presente	9					
230.			21	23	29	Flower bud: intensity of anthocyanin coloration	Bouton floral: intensité de la pigmentation anthocyanique	Blütenknospe: Intensität der Anthocyanfärbung	Yema floral: intensidad de la pigmentación antociánica						
QN						weak	faible	schwach	débil	3					
						medium	moyenne	mittel	media	5					
						strong	forte	stark	fuerte	7					
231.	19	19	22	24	30	Flower: diameter of calyx	Fleur: diamètre du calice	Blüte: Durchmesser des Kelches	Flor: diámetro del cáliz						
QN						small	petit	klein	pequeño	3					
						medium	moyen	mittel	medio	5					
						large	grand	groß	grande	7					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
232.	20	20	23	25	31	Flower: length of petal	Fleur: longueur du pétale	Blüte: Länge des Blütenblattes	Flor: longitud del pétalo						
QN						short	court	kurz	corto	3					
						medium	moyen	mittel	medio	5					
						long	long	lang	largo	7					
233.	21	21	24	26	32	Flower: width of petal	Fleur: largeur du pétale	Blüte: Breite des Blütenblattes	Flor: anchura del pétalo						
QN						narrow	étroit	schmal	estrecho	3					
						medium	moyen	mittel	medio	5					
						broad	large	breit	ancho	7					
234.	22	22	25	27	33	Flower: ratio length/width of petal	Fleur: rapport longueur/largeur du pétale	Blüte: Verhältnis Länge/Breite des Blütenblattes	Flor: relación longitud/anchura del pétalo						
QN						small	faible	klein	pequeña	3					
						medium	moyen	mittel	media	5					
						large	élevé	groß	grande	7					
235.	23	23	26	28	34	Flower: length of stamens	Fleur: longueur des étamines	Blüte: Länge der Staubfäden	Flor: longitud de los estambres						
QN						short	courtes	kurz	cortos	3					
						medium	moyennes	mittel	medios	5					
						long	longues	lang	largos	7					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
236.		24	27			Flower: basal union of stamens	Fleur: union basale des étamines	Blüte: Vereinigung der Staubfäden an der Basis	Flor: unión basal de los estambres						
QL						absent	absente	fehlend	ausente	1					
						present	présente	vorhanden	presente	9					
237.					35	Stamen: color of filament	Étamine: couleur du filament	Staubfaden: Farbe des Fadens	Estambre: color del filamento						
QL						white	blanc	weiß	blanco	1					
						pink	rose	rosa	rosa	2					
238.	24	25	28	29	36	Anther: color	Anthère: couleur	Anthere: Farbe	Antera: color						
PQ						white	blanc	weiß	blanco	1					
						light yellow	jaune clair	hellgelb	amarillo claro	2					
						medium yellow	jaune moyen	mittelgelb	amarillo medio	3					
239.		26	29	30	37	Anther: viable pollen	Anthère: pollen viable	Anthere: keimfähiger Pollen	Antera: polen viable						
QL						absent	absent	fehlend	ausente	1					
						present	présent	vorhanden	presente	9					
240.	26	27	30	31	38	Style: length	Style: longueur	Griffel: Länge	Estilo: longitud						
QN						short	court	kurz	corto	3					
						medium	moyen	mittel	medio	5					
						long	long	lang	largo	7					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
241. PQ		28				Style: shape straight arched kinked	Style: forme droit arqué coudé	Griffel: Form gerade nach unten gebogen geknickt	Estilo: forma recto arqueado sinuoso	1 2 3					
242. QL					39	Ovary: pubescence absent present	Ovaire: pilosité absente présente	Fruchtknoten: Behaarung fehlend vorhanden	Ovario: pubescencia ausente presente	1 9					
243. QL	27		31	32		Infructescence: cluster- ing of fruits absent present	Fructification: formation de grappes absente présente	Fruchtstand: Früchte in Büscheln fehlend vorhanden	Infructescencia: arra- cimado de los frutos ausente presente	1 9					
244. QN	28 (*)	29 (*)	32 (*)	33 (*)	40 (*)	Fruit: length short medium long	Fruit: longueur court moyen long	Frucht: Länge kurz mittel lang	Fruto: longitud corto medio largo	3 5 7					
245. QN	29 (*)	30 (*)	33 (*)	34 (*)	41	Fruit: diameter small medium large	Fruit: diamètre petit moyen grand	Frucht: Durchmesser klein mittel groß	Fruto: diámetro pequeño medio grande	3 5 7					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
246.	30	31	34	35	42	Fruit: ratio length/ diameter	Fruit: rapport longueur/ diamètre	Frucht: Verhältnis Länge/Durchmesser	Fruto: relación longitud/ diámetro						
QN	(*)	(*)	(*)	(*)		small	faible	klein	pequeña	3					
						medium	moyen	mittel	media	5					
						large	élevé	groß	grande	7					
247.	31	32	35	36	43	Fruit: position of broadest part	Fruit: position de la partie la plus large	Frucht: Position des breitesten Teils	Fruto: posición de la parte más ancha						
QN	(*)	(*)	(*)	(*)		towards stalk end	vers l'extrémité pédunculaire	zum Stielende hin	hacia el extremo peduncular	1					
						at middle	au milieu	in der Mitte	en el medio	2					
						towards distal end	vers la partie distale	zum distalen Ende hin	hacia el extremo distal	3					
248.	32				44	Fruit: shape in transverse section	Fruit: forme en section transverse	Frucht: Form im Querschnitt	Fruto: forma en sección transversal						
(+) PQ						circular	circulaire	rund	circular	1					
						somewhat angular	légèrement anguleuse	etwas kantig	ligeramente angular	2					
						scalloped	dentelée	muschelförmig	festoneado	3					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
249.	33	33	36	37	45	Fruit: general shape of proximal part (excluding neck, collar and depression at stalk end)	Fruit: forme générale de la partie proximale (à l'exclusion du col, de la collerette et de la dépression à l'extrémité pédonculaire)	Frucht: allgemeine Form des proximalen Teils (ohne Hals, Kragen und Einsenkung am Stielende)	Fruto: forma general de la parte proximal (excluidos el cuello, el collar y la depresión del extremo peduncular)						
(+)	(*)			(*)		flattened	aplatie	abgeflacht	aplanada	1					
PQ						slightly rounded	légèrement arrondie	leicht abgerundet	ligeramente redondeada	2					
						strongly rounded	fortement arrondie	stark abgerundet	fuertemente redondeada	3					
						tapered	effilée	spitz	afilada	4					
250.	34		37		46	Fruit: presence of neck	Fruit: présence d'un col	Frucht: Vorhandensein eines Halses	Fruto: presencia de cuello						
(+)	(*)		(*)			absent	absent	fehlend	ausente	1					
QL						present	présent	vorhanden	presente	9					
251.	35		38		47	<u>Necked varieties only:</u> Fruit: length of neck	<u>Seulement les variétés dont le fruit présente un col:</u> Fruit: longueur du col	<u>Nur Sorten mit Fruchthals:</u> Frucht: Länge des Halses	<u>Sólo variedades con fruto con cuello:</u> Fruto: longitud del cuello						
QN						short	court	kurz	corto	3					
						medium	moyen	mittel	medio	5					
						long	long	lang	largo	7					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
252.	36				48	<u>Necked varieties only:</u> Fruit: thickness of neck	<u>Seulement les variétés</u> <u>dont le fruit présente un</u> <u>col:</u> Fruit: épaisseur du col	<u>Nur Sorten mit</u> <u>Fruchthals:</u> Frucht: Dicke des Halses	<u>Sólo variedades con</u> <u>fruto con cuello:</u> Fruto: grosor del cuello						
QN						thin	mince	dünn	delgado	3					
						medium	moyen	mittel	medio	5					
						thick	épais	dick	grueso	7					
253.	37	34	39	38	49	<u>Only varieties without</u> <u>fruit neck:</u> Fruit: presence of depression at stalk end	<u>Seulement les variétés</u> <u>dont le fruit ne présente</u> <u>pas de col:</u> Fruit: pré- sence d'une dépression à l'extrémité pédonculaire	<u>Nur Sorten ohne</u> <u>Fruchthals:</u> Frucht: Vorhandensein einer Einsenkung am Stielende	<u>Sólo variedades con</u> <u>fruto sin cuello:</u> Fruto: presencia de una depresión en el extremo peduncular						
(+)	(*)	(*)	(*)	(*)		absent	absente	fehlend	ausente	1					
QL						present	présente	vorhanden	presente	9					
254.	38	35	40	39	50	<u>Only varieties without</u> <u>fruit neck:</u> Fruit: depth of depression at stalk end	<u>Seulement les variétés</u> <u>dont le fruit ne présente</u> <u>pas de col:</u> Fruit: profon- deur de la dépression à l'extrémité pédonculaire	<u>Nur Sorten ohne</u> <u>Fruchthals:</u> Frucht: Tiefe der Einsenkung am Stielende	<u>Sólo variedades con</u> <u>fruto sin cuello:</u> Fruto: profundidad de la depresión en el extremo peduncular						
QN						shallow	peu profonde	flach	poco profunda	3					
						medium	moyenne	mittel	media	5					
						deep	profonde	tief	profunda	7					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
255.	39				51	Fruit: presence of constriction at stalk end	Fruit: présence d'un étranglement à l'extrémité pédonculaire	Frucht: Vorhandensein einer Einschnürung am Stielende	Fruto: presencia de un estrechamiento en el extremo peduncular						
(+)						absent	absent	fehlend	ausente	1					
QL						present	présent	vorhanden	presente	9					
256.	40				52	Fruit: expression of constriction at stalk end	Fruit: expression de l'étranglement à l'extrémité pédonculaire	Frucht: Ausprägung der Einschnürung am Stielende	Fruto: expresión del estrechamiento en el extremo peduncular						
QN						weak	faible	gering	débil	3					
						medium	moyenne	mittel	medio	5					
						strong	forte	stark	fuerte	7					
257.	41	36		40	53	Fruit: number of radial grooves at stalk end	Fruit: nombre de cannelures radiales à l'extrémité pédonculaire	Frucht: Anzahl radialer Furchen am Stielende	Fruto: número de acanaladuras radiales en el extremo peduncular						
QN						absent or few	absentes ou peu nombreuses	fehlend oder sehr gering	ausentes o bajo	1					
						intermediate	moyennement nombreuses	mittel	medio	2					
						many	nombreuses	groß	alto	3					
258.	42	37		41	54	Fruit: length of radial grooves at stalk end	Fruit: longueur des cannelures radiales à l'extrémité pédonculaire	Frucht: Länge der radialen Furchen am Stielende	Fruto: longitud de las acanaladuras radiales en el extremo peduncular						
QN						short	courtes	kurz	cortas	3					
						medium	moyennes	mittel	medias	5					
						long	longues	lang	largas	7					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
259.	43				55	<u>Necked varieties only:</u> Fruit: depression at stalk attachment	<u>Seulement les variétés dont le fruit présente un col:</u> Fruit: dépression à l'attache pédonculaire	<u>Nur Sorten mit Fruchthals:</u> Frucht: Einsenkung am Stielansatz	<u>Sólo variedades con fruto con cuello:</u> Fruto: depresión en la inserción peduncular						
QN						absent or shallow	absente ou peu profonde	fehlend oder flach	ausente o poco profunda	1					
						intermediate	intermédiaire	mittel	intermedia	2					
						deep	profonde	tief	profunda	3					
260.	44	38			56	Fruit: presence of collar	Fruit: présence d'une corolle	Frucht: Vorhandensein eines Kragens	Fruto: presencia de un collar						
(+) QL						absent	absente	fehlend	ausente	1					
						present	présente	vorhanden	presente	9					
261.	45					Fruit: height of collar	Fruit: hauteur de la corolle	Frucht: Höhe des Kragens	Fruto: altura del collar						
QN						low	basse	niedrig	bajo	3					
						medium	moyenne	mittel	medio	5					
						high	haute	hoch	alto	7					
262.	46					Fruit: diameter of collar	Fruit: diamètre de la corolle	Frucht: Durchmesser des Kragens	Fruto: diámetro del collar						
QN						small	petit	klein	pequeño	3					
						medium	moyen	mittel	medio	5					
						large	grand	groß	grande	7					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
263.	47				57	Fruit: abscission layer between floral disc and fruit	Fruit: abscission entre le disque floral et le fruit	Frucht: Trennschicht zwischen Blütenscheibe und Frucht	Fruto: capa de abscisión entre el disco floral y el fruto						
QN						absent or weakly developed	absente ou faiblement développée	fehlend oder schwach entwickelt	ausente o débilmente desarrollada	1					
						intermediate	intermédiaire	mittel	intermedia	2					
						strongly developed	fortement développée	stark entwickelt	fuertemente desarrollada	3					
264.	48	39	41	42	58	Fruit: general shape of distal part (excluding nipple, bulging of navel and depression at distal end)	Fruit: forme générale de la partie distale (à l'exclusion du mamelon, de la courbure du fruit secondaire et de la dépression à l'extrémité distale)	Frucht: allgemeine Form des distalen Teils (ohne Warze, Wölbung der sekundären Frucht und Einsenkung am distalen Ende)	Fruto: forma general de la parte distal (excluidos el mamelón o pezón, el abultamiento del ombligo y la depresión en el extremo distal)						
(+) QN	(*)					flattened	aplatie	abgeflacht	aplanada	1					
						slightly rounded	légèrement arrondie	leicht abgerundet	ligeramente redondeada	2					
						strongly rounded	fortement arrondie	stark abgerundet	fuertemente redondeada	3					
265.	49	40		43	59	Fruit: presence of depression at distal end	Fruit: présence d'une dépression à l'extrémité distale	Frucht: Vorhandensein einer Einsenkung am distalen Ende	Fruto: presencia de una depresión en el extremo distal						
(+) QL	(*)	(*)				absent	absente	fehlend	ausente	1					
						present	présente	vorhanden	presente	9					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
266.	50			44	60	Fruit: depth of depression at distal end	Fruit: profondeur de la dépression à l'extrémité distale	Frucht: Tiefe der Einsenkung am distalen Ende	Fruto: profundidad de la depresión en el extremo distal						
QN						shallow	peu profonde	flach	poco profunda	3					
						medium	moyenne	mittel	media	5					
						deep	profonde	tief	profunda	7					
267.	51			45		Fruit: diameter of depression at distal end	Fruit: diamètre de la dépression à l'extrémité distale	Frucht: Durchmesser der Einsenkung am distalen Ende	Fruto: diámetro de la depresión en el extremo distal						
QN						small	petit	klein	pequeño	3					
						medium	moyen	mittel	medio	5					
						large	grand	groß	grande	7					
268.			42		61	Fruit: presence of nipple	Fruit: présence d'un mamelon	Frucht: Vorhandensein einer Warze	Fruto: presencia de un mamelón o pezón						
(+)			(*)		(*)	absent	absent	fehlend	ausente	1					
QL						present	présent	vorhanden	presente	9					
269.			43		62	Fruit: prominence of nipple	Fruit: proéminence du mamelon	Frucht: Herausragen der Warze	Fruto: prominencia del mamelón o pezón						
QN						weak	faible	gering	débil	3					
						medium	moyenne	mittel	medio	5					
						strong	forte	stark	fuerte	7					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
270.	52	41		46	63	Fruit: presence of areola	Fruit: présence d'une aréole	Frucht: Vorhandensein einer Areola	Fruto: presencia de un areola						
QL	(*)	(*)				absent	absente	fehlend	ausente	1					
						incomplete	incomplète	unvollständig	incompleta	2					
						complete	complète	vollständig	completa	3					
271.	53	42		47	64	Fruit: type of areola	Fruit: type d'aréole	Frucht: Typ der Areola	Fruto: tipo de areola						
(+)						smooth	régulière	glatt	lisa	1					
QL						grooved	cannelée	gerieft	acanalada	2					
						ridged	annelée	geringelt	acrestada	3					
272.	54	43		48	65	Fruit: diameter of areola	Fruit: diamètre de l'aréole	Frucht: Durchmesser der Areola	Fruto: diámetro de la areola						
QN						small	petit	klein	pequeño	3					
						medium	moyen	mittel	medio	5					
						large	grand	groß	grande	7					
273.	55	44	44	49	66	Fruit: diameter of stylar scar	Fruit: diamètre de la cicatrice stylaire	Frucht: Durchmesser der Griffelnarbe	Fruto: diámetro de la cicatriz estilar						
QN						small	petit	klein	pequeño	3					
						medium	moyen	mittel	medio	5					
						large	grand	groß	grande	7					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
274.					67	Fruit: protruding stylar point	Fruit: point stylaire protubérant	Frucht: herausragende Griffelspitze	Fruto: protuberancia del punto estilar						
QN						small	petit	klein	pequeña	3					
						medium	moyen	mittel	media	5					
						large	grand	groß	grande	7					
275.	56	45	45		68	Fruit: persistence of style	Fruit: persistance du style	Frucht: Persistenz des Griffels	Fruto: persistencia del estilo						
PQ						none	aucune	fehlend	ninguna	1					
						partial	partielle	teilweise gegeben	parcial	2					
						total	totale	vollständig gegeben	total	3					
276.	57	46				Fruit: presence of navel opening	Fruit: présence d'une ouverture du fruit secondaire	Frucht: Vorhandensein der Öffnung der sekundären Frucht	Fruto: presencia de un apertura del ombligo						
PQ						absent	absente	fehlend	ausente	1					
						occasionally present	présente occasionnellement	zuweilen vorhanden	ocasionalmente presente	2					
						always present	toujours présente	immer vorhanden	siempre presente	3					
277.	58	47				Fruit: diameter of navel opening	Fruit: diamètre de l'ouverture du fruit secondaire	Frucht: Durchmesser der Öffnung der sekundären Frucht	Fruto: diámetro de la apertura del ombligo						
QN						small	petit	klein	pequeño	3					
						medium	moyen	mittel	medio	5					
						large	grand	groß	grande	7					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
278.		48			69	Fruit: bulging of navel	Fruit: courbure du fruit secondaire	Frucht: Wölbung der sekundären Frucht	Fruto: abultamiento del ombligo						
QN						absent or weak	absente ou faible	fehlend	ausente o débil	1					
						intermediate	intermédiaire	mittel	medio	2					
						strong	forte	stark	fuerte	3					
279.	59	49	46		70	Fruit: presence of radial grooves at distal end	Fruit: présence de cannelures radiales à l'extrémité distale	Frucht: Vorhandensein radialer Furchen am distalen Ende	Fruto: presencia de acanaladuras radiales en el extremo distal						
QL						absent	absentes	fehlend	ausentes	1					
						present	présentes	vorhanden	presentes	9					
280.	60		47			Fruit: expression of radial grooves at distal end	Fruit: expression des cannelures radiales à l'extrémité distale	Frucht: Ausprägung der radialen Furchen am distalen Ende	Fruto: expresión de las acanaladuras radiales en el extremo distal						
QN						weak	faible	gering	débil	3					
						medium	moyenne	mittel	media	5					
						strong	forte	stark	fuerte	7					
281.		50	48			Fruit: color variegation	Fruit: panachure de la couleur	Frucht: Panachierung der Farbe	Fruto: variegación del color						
QL						absent	absente	fehlend	ausente	1					
						present	présente	vorhanden	presente	9					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
282.	61	51	49	50	71	Fruit surface: predominant color(s)	Surface du fruit: couleur(s) prédominante(s)	Fruchtoberfläche: Hauptfarbe(n)	Superficie del fruto: color(es) predominante(s)						
PQ	(*)	(*)		(*)		green	vert	grün	verde		1		1		1
						yellow green	vert-jaune	gelbgrün	verde amarillento		2		2	1	2
						greenish yellow	jaune verdâtre	grünlichgelb	amarillo verdoso					2	
						green and yellow	vert et jaune	grün und gelb	verde y amarillo						3
						light yellow	jaune clair	hellgelb	amarillo claro		3		3	3	4
						medium yellow	jaune moyen	mittelgelb	amarillo medio		4		4	4	5
						yellow orange	orange-jaune	gelborange	naranja amarillento		5	1	5		6
						medium orange	orange moyen	mittelorange	naranja medio		6	2			7
						dark orange	orange foncé	dunkelorange	naranja oscuro		7	3			8
						green and orange	vert et orange	grün und orange	verde y naranja						9
						yellow and orange	jaune et orange	gelb und orange	amarillo y naranja						10
						orange red	rouge orangé	orangerot	rojo anaranjado		8	4			11
						red	rouge	rot	rojo		9	5			
						yellow and red	jaune et rouge	gelb und rot	amarillo y rojo						12
						orange and red	orange et rouge	orange und rot	naranja y rojo						13
						light pink	rose pâle	hellrosa	rosa claro					5	
						medium pink	rose moyen	mittelrosa	rosa medio					6	
						dark pink	rose foncé	dunkelrosa	rosa oscuro					7	

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
283.					72	Fruit surface: presence of pubescence	Surface du fruit: présence de pilosité	Fruchtoberfläche: Vorhandensein der Behaarung	Superficie del fruto: presencia de pubescencia						
QL					(*)	absent	absente	fehlend	ausente	1					
						present	présente	vorhanden	presente	9					
284.					73	Fruit surface: intensity of pubescence	Surface du fruit: intensité de la pilosité	Fruchtoberfläche: Intensität der Behaarung	Superficie del fruto: intensidad de la pubescencia						
QN					(*)	weak	faible	gering	débil	3					
						medium	moyenne	mittel	media	5					
						strong	forte	stark	fuerte	7					
285.	62		50	51		Fruit surface: glossiness	Surface du fruit: brillance	Fruchtoberfläche: Glanz	Superficie del fruto: brillo						
QN	(*)		(*)			absent or very weak	absente ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil	1					
						weak	faible	gering	débil	3					
						medium	moyenne	mittel	medio	5					
						strong	forte	stark	fuerte	7					
						very strong	très forte	sehr stark	muy fuerte	9					
286.	63	52	51	52	74	Fruit surface: roughness	Surface du fruit: rugosité	Fruchtoberfläche: Rauheit	Superficie del fruto: rugosidad						
QN						smooth	lisse	glatt	lisa	3					
						medium	intermédiaire	mittel	media	5					
						rough	rugueuse	rauh	rugosa	7					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
287.	64	53	52	53	75	Fruit surface: size of oil glands	Surface du fruit: taille des glandes à huile	Fruchtoberfläche: Größe der Öldrüsen	Superficie del fruto: tamaño de las glándulas de aceite						
PQ						all more or less the same size	toutes plus ou moins de la même taille	alle mehr oder weniger gleich groß	todas más o menos del mismo tamaño	1					
						larger ones interspersed by smaller ones	grandes et petites intercalées	größere vermischt mit kleineren	glándulas grandes intercaladas con otras más pequeñas	2					
288.	65	54	53	54	76	Fruit surface: size of larger oil glands	Surface du fruit: taille des glandes à huile les plus grosses	Fruchtoberfläche: Größe der größeren Öldrüsen	Superficie del fruto: tamaño de las glándulas de aceite más grandes						
QN						small	petites	klein	pequeñas	3					
						medium	moyennes	mittel	medianas	5					
						large	grosses	groß	grandes	7					
289.	66	55	54	55	77	Fruit surface: conspicuousness of larger oil glands	Surface du fruit: netteté des glandes à huile les plus grosses	Fruchtoberfläche: Sichtbarkeit der größeren Öldrüsen	Superficie del fruto: visibilidad de las glándulas de aceite más grandes						
QN						weak	faible	gering	débil	3					
						medium	moyenne	mittel	media	5					
						strong	forte	stark	fuerte	7					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
290.	67	56	55	56	78	Fruit surface: presence of pitting and pebbling on oil glands	Surface du fruit: présence de dépression et de protubérance sur les glandes à huile	Fruchtoberfläche: Vorhandensein von Grübchen und Körnern an den Öldrüsen	Superficie del fruto: presencia de picado y granulado en las glándulas de aceite						
PQ						pitting and pebbling absent	dépression et protubérance absentes	Grübchen und Körner fehlend	picado y granulado ausentes	1					
						pitting absent, pebbling present	dépression absente, protubérance présente	Grübchen fehlend, Körner vorhanden	picado ausente, granulado presente	2					
						pitting present, pebbling absent	dépression présente, protubérance absente	Grübchen vorhanden, Körner fehlend	picado presente, granulado ausente	3					
						pitting and pebbling present	dépression et protubérance présentes	Grübchen und Körner vorhanden	picado y granulado presentes	4					
291.	68	57	56	57	79	<u>Varieties with fruit surface: pitting on oil glands present only:</u> Fruit surface: density of pitting	<u>Variétés avec surface du fruit: présence seulement de dépression sur les glandes à huile:</u> Surface du fruit: densité de la dépression	<u>Sorten mit Fruchtoberfläche: nur Grübchen an den Öldrüsen vorhanden:</u> Fruchtoberfläche: Dichte der Grübchen	<u>Variedades con superficie del fruto: presencia solamente de picado en las glándulas de aceite:</u> Superficie del fruto: densidad del picado						
QN						sparse	éparse	locker	dispersa	3					
						medium	moyenne	mittel	media	5					
						dense	dense	dicht	densa	7					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
292.				58	80	<u>Varieties with fruit surface: pitting on oil glands present only:</u> Fruit surface: depth of pitting	<u>Variétés avec surface du fruit: présence seulement de dépression sur les glandes à huile:</u> Surface du fruit: profondeur de la dépression	<u>Sorten mit Frucht-oberfläche: nur Grübchen an den Öldrüsen vorhanden:</u> Fruchtoberfläche: Tiefe der Grübchen	<u>Variedades con superficie del fruto: presencia solamente de picado en las glándulas de aceite:</u> Superficie del fruto: profundidad del picado						
QN						shallow	peu profonde	flach	poco profundo	3					
						medium	moyenne	mittel	medio	5					
						deep	profonde	tief	profundo	7					
293.	69	58		59	81	<u>Varieties with fruit surface: pebbling on oil glands present only:</u> Fruit surface: density of pebbling	<u>Variétés avec surface du fruit: présence seulement de protubérance sur les glandes à huile:</u> Surface du fruit: densité de la protubérance	<u>Sorten mit Frucht-oberfläche: nur Körner an den Öldrüsen vorhanden:</u> Frucht-oberfläche: Dichte der Körner	<u>Variedades con superficie del fruto: presencia solamente de granulado en las glándulas de aceite:</u> Superficie del fruto: densidad del granulado						
QN						sparse	éparse	locker	dispersa	3					
						medium	moyenne	mittel	media	5					
						dense	dense	dicht	densa	7					
294.	70	59		60	82	<u>Varieties with fruit surface: pebbling on oil glands present only:</u> Fruit surface: degree of pebbling	<u>Variétés avec surface du fruit: présence seulement de protubérance sur les glandes à huile:</u> Surface du fruit: degré de protubérance	<u>Sorten mit Frucht-oberfläche: nur Körner an den Öldrüsen vorhanden:</u> Frucht-oberfläche: Grad der Körnerbildung	<u>Variedades con superficie del fruto: presencia solamente de granulado en las glándulas de aceite:</u> Superficie del fruto: nivel de granulado						
QN						weak	faible	gering	débil	3					
						medium	moyen	mittel	medio	5					
						strong	fort	stark	fuerte	7					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
295.	71	60	57	61	83	Fruit rind: thickness	Écorce du fruit: épaisseur	Fruchtschale: Dicke	Corteza del fruto: espesor						
QN	(*)	(*)	(*)	(*)		thin	fine	dünn	delgada	3					
						medium	moyenne	mittel	media	5					
						thick	épaisse	dick	gruesa	7					
296.	72			62	84	Fruit rind: adherence to flesh	Écorce du fruit: adhérence à la chair	Fruchtschale: Anhaften am Fleisch	Corteza del fruto: adherencia a la pulpa						
QN	(*)			(*)		weak	faible	gering	débil	3					
						medium	moyenne	mittel	media	5					
						strong	forte	stark	fuerte	7					
297.	73	61			85	Fruit rind: strength	Écorce du fruit: rigidité	Fruchtschale: Festigkeit	Corteza del fruto: vigor						
QN						weak	faible	gering	débil	3					
						medium	moyenne	mittel	medio	5					
						strong	forte	groß	fuerte	7					
298.	74		58			Fruit rind: oiliness	Écorce du fruit: onctuosité	Fruchtschale: Öligkeit	Corteza del fruto: oleosidad						
QN						dry	sèche	trocken	seca	3					
						medium	moyenne	mittel	mediana	5					
						oily	grasse	ölig	oleosa	7					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
299.	75				86	Fruit rind: conspicuousness of oil glands on inner surface	Écorce du fruit: netteté des glandes à huile sur la face interne	Fruchtschale: Sichtbarkeit der Öldrüsen an der inneren Oberfläche	Corteza del fruto: glándulas de aceite en la superficie interna						
QN						absent or weakly conspicuous	absentes ou peu nettes	fehlend oder schwach sichtbar	ausentes o poco visibles	1					
						intermediate	moyennes	mittel	intermedias	2					
						strongly conspicuous	très nettes	gut sichtbar	muy visibles	3					
300.	76	62		63	87	Fruit: color of albedo	Fruit: couleur de l'albédo	Frucht: Farbe der Albedo	Fruto: color del albedo						
PQ						greenish	verdâtre	grünlich	verdoso		1	1		1	1
						white	blanc	weiß	blanco		2	2			2
						light yellow	jaune clair	hellgelb	amarillo claro		3	3			3
						light orange	orange clair	hellorange	naranja claro		4	4			4
						light pink	rose pâle	hellrosa	rosa claro					2	
						pink	rose	rosa	rosa		5	5		3	5
						reddish	rougeâtre	rötlich	rojizo		6	6			6
301.	77				88	Fruit: density of albedo	Fruit: densité de l'albédo	Frucht: Dichte der Albedo	Fruto: densidad del albedo						
QN						loose	faible	locker	laxo	3					
						medium	moyenne	mittel	medio	5					
						dense	dense	dicht	denso	7					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
302.	78				89	Fruit: amount of albedo adhering to flesh (strands excluded)	Fruit: quantité d'albédo adhérent à la chair (à l'exclusion des brins)	Frucht: Umfang der am Fleisch anhaftenden Albedo (ohne Fasern)	Fruto: cantidad de albedo que se adhiere a la pulpa (excluidos los filamentos)						
QN	(*)					absent or very small	absent ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy pequeña	1					
						small	faible	gering	pequeña	3					
						medium	moyenne	mittel	media	5					
						large	forte	groß	grande	7					
						very large	très forte	sehr groß	muy grande	9					
303.	79				90	Fruit: presence of albedo strands	Fruit: présence de brins d'albédo	Frucht: Vorhandensein von Albedofasern	Fruto: presencia de filamentos de albedo						
QL						absent	absents	fehlend	ausentes	1					
						present	présents	vorhanden	presentes	9					
304.	80				91	Fruit: amount of albedo strands	Fruit: quantité de brins d'albédo	Frucht: Anzahl Albedofasern	Fruto: cantidad de filamentos de albedo						
QN						small	faible	klein	baja	3					
						medium	moyenne	mittel	media	5					
						large	forte	groß	alta	7					
305.		63		64		Fruit: differently colored specks in flesh	Fruit: taches de couleurs différentes dans la chair	Frucht: unterschiedlich gefärbte Flecken am Fleisch	Fruto: manchas de distinto color en la pulpa						
QL						absent	absentes	fehlend	ausentes	1					
						present	présentes	vorhanden	presentes	9					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
306.		64		65		Fruit: bicolored segments	Fruit: segments bicolores	Frucht: zweifarbige Segmente	Fruto: gajos bicolores						
QL						absent	absents	fehlend	ausentes	1					
						present	présents	vorhanden	presentes	9					
307.	81	65	59	66	92	Fruit: main color of flesh	Fruit: couleur principale de la chair	Frucht: Hauptfarbe des Fleisches	Fruto: color principal de la pulpa						
PQ	(*)	(*)	(*)	(*)		whitish	blanchâtre	weißlich	blanquecino		1			1	1
						light green	vert clair	hellgrün	verde claro		2		1	2	2
						light yellow	jaune clair	hellgelb	amarillo claro		3		2		3
						medium yellow	jaune moyen	mittelgelb	amarillo medio		4				4
						light orange	orange clair	hellorange	naranja claro		5	1			5
						medium orange	orange moyen	mittelorange	naranja medio		6	2			6
						dark orange	orange foncé	dunkelorange	naranja oscuro		7	3			7
						orange red	rouge orangé	orangerot	rojo anaranjado			4			
						red	rouge	rot	rojo		8	5			8
						purple	violet	purpur	púrpura		9				9
						light pink	rose pâle	hellrosa	rosa claro					3	
						medium pink	rose moyen	mittelrosa	rosa medio				3	4	
						dark pink	rose foncé	dunkelrosa	rosa oscuro					5	
						whitish and pink	blanchâtre et rose	weißlich und rosa	blanquecino y rosa					6	
						yellow and red	jaune et rouge	gelb und rot	amarillo y rojo						10

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
308.		66		67	93	Fruit: bitterness of flesh	Fruit: amertume de la chair	Frucht: Bitterkeit des Fleisches	Fruto: amargor de la pulpa						
QL						absent	absente	fehlend	ausente	1					
						present	présente	vorhanden	presente	9					
309.	82	67	60	68	94	Fruit: filling of core	Fruit : structure du cœur	Frucht: Ausfüllung des inneren Fruchtfleisches	Fruto: relleno del hueco central						
QN						absent or very sparse	absente ou très lâche	fehlend oder sehr locker	ausente o muy laxo	1					
						sparse	lâche	locker	laxo	3					
						medium	intermédiaire	mittel	medio	5					
						dense	dense	dicht	denso	7					
						very dense	très dense	sehr dicht	muy denso	9					
310.	83	68	61	69		Fruit: diameter of core	Fruit: diamètre du cœur	Frucht: Durchmesser des inneren Fruchtfleisches	Fruto: diámetro del hueco central						
QN						small	petit	klein	pequeño	3					
						medium	moyen	mittel	medio	5					
						large	grand	groß	grande	7					
311.	84	69	62	70	95	Fruit: presence of rudimentary segments	Fruit: présence de segments rudimentaires	Frucht: Vorhandensein von unvollständigen Segmenten	Fruto: presencia de gajos rudimentarios						
QN						absent or weak	nulle ou faible	fehlend oder schwach	nula a débil	1					
						intermediate	intermédiaire	mittel	intermedia	2					
						strong	forte	stark	fuerte	3					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
312.	85	70	63	71	96	Fruit: number of well developed segments	Fruit: nombre de segments bien développés	Frucht: Anzahl gut entwickelter Segmente	Fruto: número de gajos bien desarrollados						
QN						few	peu	gering	bajo	3					
						medium	moyen	mittel	medio	5					
						many	beaucoup	groß	alto	7					
313.	86	71				Fruit: coherence of adjacent segment walls	Fruit: adhérence des parois des segments adjacents	Frucht: Zusammenhalt der nebeneinanderliegenden Segmentwände	Fruto: adherencia entre los gajos adyacentes						
QN						weak	faible	gering	débil	3					
						medium	moyenne	mittel	media	5					
						strong	forte	stark	fuerte	7					
314.	87	72	64	72	97	Fruit: strength of segment walls	Fruit: rigidité des parois des segments	Frucht: Festigkeit der Segmentwände	Fruto: firmeza de las paredes de los gajos						
QN						weak	faible	schwach	débil	3					
						medium	moyenne	mittel	media	5					
						strong	forte	stark	fuerte	7					
315.	88	73	65	73		Fruit: length of juice vesicles	Fruit: longueur des vésicules de jus	Frucht: Länge der Saftbläschen	Fruto: longitud de las vesículas de jugo						
QN						short	courtes	kurz	corta	3					
						medium	moyennes	mittel	media	5					
						long	longues	lang	larga	7					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
316.	89	74	66	74		Fruit: thickness of juice vesicles	Fruit: épaisseur des vésicules de jus	Frucht: Dicke der Saftbläschen	Fruto: grosor de las vesículas de jugo						
QN						thin	fin	dünn	delgadas	3					
						medium	moyennes	mittel	medianas	5					
						thick	épaisses	dick	gruesas	7					
317.	90	75	67	75		Fruit: conspicuousness of juice vesicle walls	Fruit: netteté des parois des vésicules de jus	Frucht: Sichtbarkeit der Saftbläschenwände	Fruto: visibilidad de las paredes de las vesículas de jugo						
QN						low	faible	gering	baja	3					
						medium	moyenne	mittel	media	5					
						high	forte	stark	alta	7					
318.	91	76	68	76		Fruit: coherence of juice vesicles	Fruit: adhérence des vésicules de jus	Frucht: Zusammenhalt der Saftbläschen	Fruto: coherencia de las vesículas de jugo						
QN						weak	faible	gering	débil	3					
						medium	moyenne	mittel	media	5					
						strong	forte	stark	fuerte	7					
319.	92	77			98	Fruit: presence of navel (viewed internally)	Fruit: présence de fruit secondaire (vue interne)	Frucht: Vorhandensein von sekundären Früchten (von innen gesehen)	Fruto: presencia de ombligo (visto internamente)						
PQ	(*)	(*)				absent or very rare	absent ou très rare	fehlend oder sehr selten	ausente o muy rara	1					
						occasionally present	présent occasionnellement	zuweilen vorhanden	ocasionalmente presente	2					
						always present	toujours présent	immer vorhanden	siempre presente	3					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
320.	93	78				Fruit: size of navel (viewed internally)	Fruit: taille du fruit secondaire (vue interne)	Frucht: Größe der sekundären Frucht (von innen gesehen)	Fruto: tamaño del ombbligo visto internamente						
QN						small	petit	klein	pequeño	3					
						medium	moyen	mittel	medio	5					
						large	grand	groß	grande	7					
321.	94	79	69	77	99	Fruit: juiciness	Fruit: succulence	Frucht: Saftigkeit	Fruto: contenido de jugo						
QN						low	faible	gering	bajo	3					
						medium	moyenne	mittel	medio	5					
						high	élevée	hoch	alto	7					
322.	95	80	70	78		Fruit juice: total soluble solids	Jus du fruit: quantité de solides solubles	Fruchtsaft: Gehalt an löslicher Trocken- substanz	Jugo del fruto: cantidad de sólidos solubles						
QN	(*)					low	faible	niedrig	baja	3					
						medium	moyenne	mittel	media	5					
						high	élevée	hoch	alta	7					
323.	96	81	71	79		Fruit juice: acidity	Jus du fruit: acidité	Fruchtsaft: Säure	Jugo del fruto: acidez						
QN						low	faible	gering	baja	3					
						medium	moyenne	mittel	media	5					
						high	forte	stark	alta	7					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
324.	97	82	72	80		Fruit: strength of fibre	Fruit: rigidité des fibres	Frucht: Festigkeit der Fasern	Fruto: vigor de la fibra						
QN						weak	faible	schwach	débil	3					
						medium	moyenne	mittel	medio	5					
						strong	forte	stark	fuerte	7					
325.	98	83	73	81	100	Fruit: number of seeds (controlled manual self-pollination)	Fruit: nombre de pépins (autopollinisation manuelle contrôlée)	Frucht: Anzahl Samen (manuelle kontrollierte Selbstbestäubung)	Fruto: número de semillas (auto-polinización manual controlada)						
(+) QN						absent or very few	absents ou très peu nombreux	fehlend oder sehr gering	ausentes o muy bajo	1					
						few	peu nombreux	gering	bajo	3					
						medium	moyen	mittel	medio	5					
						many	nombreux	groß	alto	7					
						very many	très nombreux	sehr groß	muy alto	9					
326.	99	84	74	82	101	Fruit: number of seeds (open pollination)	Fruit: nombre de pépins (fécondation libre)	Frucht: Anzahl Samen (frei abblühend)	Fruto: número de semillas (polinización libre)						
(+) QN						absent or very few	absents ou très peu nombreux	fehlend oder sehr gering	ausentes o muy bajo	1					
						few	peu nombreux	gering	bajo	3					
						medium	moyen	mittel	medio	5					
						many	nombreux	groß	alto	7					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
327.	100	85	75	83	102	Seed: polyembryony	Pépin: polyembryonnie	Samen: Polyembryonie	Semilla: poliembrionía						
QL	(*)	(*)	(*)	(*)	(*)	absent	absente	fehlend	ausente	1					
						present	présente	vorhanden	presente	9					
328.	101	86		84	103	Seed: length	Pépin: longueur	Samen: Länge	Semilla: longitud						
QN						short	court	kurz	corta	3					
						medium	moyen	mittel	media	5					
						long	long	lang	larga	7					
329.	102	87		85	104	Seed: width	Pépin: largeur	Samen: Breite	Semilla: anchura						
QN						narrow	étroit	schmal	estrecha	3					
						medium	moyen	mittel	media	5					
						broad	large	breit	ancha	7					
330.	103	88		86	105	Seed: surface	Pépin: surface	Samen: Oberfläche	Semilla: superficie						
QL						smooth	lisse	glatt	lisa	1					
						wrinkled	ridée	runzlig	rugosa	2					
331.	104	89		87		<u>Varieties with seed:</u> <u>surface wrinkled only:</u> Seed: prominence of wrinkles	<u>Variétés avec pépin:</u> <u>surface ridée seulement:</u> Pépin: proéminence des rides	<u>Sorten mit Samen: nur</u> <u>runzlige Oberfläche:</u> Samen: Ausprägung der Runzeln	<u>Variedades con semilla:</u> <u>superficie solamente</u> <u>rugosa:</u> Semilla: pro- minencia de la rugosidad						
QN						weak	faible	schwach	débil	3					
						medium	moyenne	mittel	media	5					
						strong	forte	stark	fuerte	7					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
332. PQ	105	90		88	106	Seed: external color	Pépin: couleur externe	Samen: Außenfarbe	Semilla: color externo						
						greenish	verdâtre	grünlich	verdoso	1					
						whitish	blanchâtre	weißlich	blanquecino	2					
						yellowish	jaunâtre	gelblich	amarillento	3					
						pinkish	rosâtre	rosa	rosado	4					
						brownish	brunâtre	bräunlich	amarronado	5					
333. PQ	106	91		89	107	Seed: color of inner seed coat	Pépin: couleur du tégument interne	Samen: Farbe der inneren Samenschale	Semilla: color de la cubierta interna						
						white	blanc	weiß	blanco	1					
						light yellow	jaune clair	hellgelb	amarillo claro	2					
						light brown	marron clair	hellbraun	marrón claro	3					
						medium brown	marron moyen	mittelbraun	marrón medio	4					
						dark brown	marron foncé	dunkelbraun	marrón oscuro	5					
						red	rouge	rot	rojo	6					
						purple	violet	purpur	púrpura	7					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
334.	107	92		90	108	Only varieties with seed: polyembryony present: Seed: color of cotyledons	Seulement variétés avec pépin: polyembryonnie présente: Pépin: couleur des cotylédons	Nur Sorten mit Samen: Polyembryonie vorhanden: Samen: Farbe der Kotyledonen	Sólo variedades con semilla: poliembrionía presente: Semilla: color de los cotiledones						
PQ						white	blanc	weiß	blanco	1					
						cream	crème	cremefarben	crema	2					
						light green	vert clair	hellgrün	verde claro	3					
						dark green	vert foncé	dunkelgrün	verde oscuro	4					
335.			76	91	109	Flowering habit	Floraison	Blühverhalten	Tipo de floración						
QL			(*)	(*)	(*)	flowering once	une seule	einmal blühend	una floración	1					
						flowering more than once	plusieurs	mehr als einmal blühend	más de una floración	2					
336.	108	93	77	92	110	Time of maturity of fruit for consumption	Époque de maturité du fruit pour la consommation	Zeitpunkt der Genußreife	Época de madurez del fruto para su consumo						
QN	(*)	(*)	(*)	(*)		early	précoce	früh	temprana	3					
						medium	moyenne	mittel	media	5					
						late	tardive	spät	tardía	7					
337.	109	94	78	93		Fruit: parthenocarpy	Fruit: parthénocarpie	Frucht: Parthenokarpie	Fruto: partenocarpia						
QL	(*)	(*)	(*)	(*)		absent	absente	fehlend	ausente	1					
						present	présente	vorhanden	presente	9					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
338.	110	95	79	94	111	Plant: self-incompatibility	Plante: auto-incompatibilité	Pflanze: Selbstinkompatibilität	Planta: autoincompatibilidad						
(+)						absent	absente	fehlend	ausente	1					
QL						present	présente	vorhanden	presente	9					
339.	25					Anther: viable pollen	Anthère: pollen viable	Anthere: keimfähiger Pollen	Antera: polen viable						
(+)						absent or very low	absent ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy bajo	1					
QN						low	faible	gering	bajo	3					
						medium	moyen	mittel	medio	5					
						high	élevé	hoch	alto	7					
						very high	très élevé	sehr hoch	muy alto	9					

[End of document/
Fin du document/
Ende des Dokuments/
Fin del documento]